BON DIA Aruba

Diaranson 28 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 5



"Mi no ta ker'e"





Debi na pasado, palabra di presidente di Parlamento ta manera biento pa un lider politico.. **Lesa pagina A11**

JetBlue ta drop claim contra Aruba



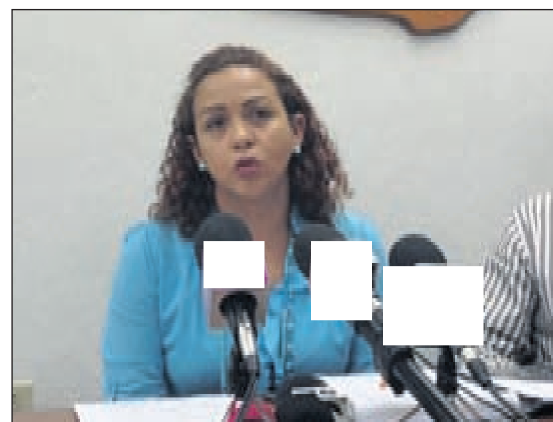
Pagina A2

Cargacion di kerstboom tin retraso



Pagina A4

Caso di tuberculosis na scol



Pagina A2

BON DIA Aruba

Minister Oduber a priminti cu e situacion di welga na airport lo no ripiti

Jetblue ta laga claim di 200 miyon dollar contra Aruba cay

ORANJESTAD – E compania Jet Blue a laga su 'claim' di 200 mil dollar cay contra Aruba ayera. Esaki Minister di Transporte y Turismo Otmar Oduber a confirma na BON DIA ARUBA ayera tardi. Esaki sigur ta un logro cu ta evita un gasto extra cu Aruba mester a cubri debi na un inconveniencia cu e aerolinea a sufri dia 12 di october ultimo pa un welga di cuerpo di bombero. Esaki a pone cu e aeropuerto a sera y causa retraso pa entre otro JetBlue continua cu su operacion.

REUNION

Tabata ayera mainta na New York cu e mandatario (actualmente na Merca pa un bishita di trabou) a reuni cu e ehecutivonan di e compania y a logra convence nan pa laga e claim aki cay. No a tarda mucho cu e ehecutivonan a mira e situacion y a dicidi pa acepta y no cobra Aruba e suma menciona mas. Un di e concesion cu e mandatario a haci, ta garantisa cu e loke a sosode, no ta sosode mas. Esey tabata suficiente pa e aerolinea dicidi pa cambia su pensamento y laga tur cos cay.

CLAIM

E claim ta algo natural cu un aerolinea manera e calidad di Jet Blue ta haci den caso cu nan haya nan mes perhudica siendo cu no ta pa motibo di tempo of nan propio culpa. Un situacion asina cu a sosode unda cu un aerolinea ta sufri retrasonan largo, ta trece gastonan grandi pa e aerolinea pasobra nan tin cu acomoda tur nan pasaheronan correctamente.

Esaki ta traduci den posibel estadia, cuminda y biahe pornada pa e cliente, tur riba gasto di e aerolinea. Y e aerolinea na su turno ta cobra e pais of aeropuerto cu a ocasiona e situacion fastioso. Den caso aki tabata pais Aruba cu mester a saca placa pero cu awor a wordo scapa di un suma relativamente grandi, pa algo cu e no tabatin culpa di dje.

WELGA

Ora cu e welga di e bomberonan a tuma lugar dia 12 di october ultimo, un cantidad di compania aereo a haya nan mes den problema manera Airlines y Jet Blue. Mesora nan a participa cu debi cu nan a keda perhudica, cu nan lo a bai 'claim' Aruba pa daño y perhuicio, relaciona cu e ceramento di aeropuerto pa algun ora. Tur pa motibo di welga di e bomberonan.

DEPENDENCIA TOTAL RIBA TURISMO

Ora cu e problema a tuma luga, e mandatario di turismo di Aruba a mustra su decepcion pa e loke a sosode mirando e esfuersonan grandi cu ta haciendo pa mehora y engrandece e turismo di nos isla. "Loke a tuma luga awe merdia no mester ripiti su mes" Oduber a bisa e dia ey, referiendo na e posicion cu nos ta den aworaki cu e refineria Valero tin su porta cera y Aruba ta dependiente pa practicamente 100% awor di nos turismo. "Y tipo di atentado asina no solamente ta daña relacion cu nos partnernan" Oduber ta sigui bisa. Como tal tabata logico cu ayera e mandatario a priminti cu algo asina lo no tuma lugar nunca mas.

COMPANIANAN KIER A CLAIM

Dia cu e welga a tuma luga, Oduber a wordo poni na altura cu dos compania aereo (JetBlue y American Airlines) tabata rabia y cu ya a papia di kier un reunion urgente y cu ta papia di hasta claimnan cu ta bay wordo poni.

"Esaki no ta e ambiente cu nos ta custumbra cu pais Aruba" Oduber a sigui bisa e dia ey, referiendo na e cantidad di connecting flights cu tin y e orario mas ocupa di aeropuerto entre 1'or y 4'or. ❑

Segun epidemiologo Maribel Tromp riba caso na Colegio Arubano

No ta prome biaha cu tin Tuberculosis na Aruba



Epidemiologo Maribel Tromp.

ORANJESTAD – Ya for di siman pasa tin un caso caminda un alumno di Colegio Arubano a keda infecta cu Tuberculosis. Segun e epidemiologo na Salubridad Publico, Sra. Maribel Tromp, nan ta encarga cu e investigacion necesario pa loke ta trata e caso aki. E ta sigui bisa cu no ta prome biaha cu esaki ta tuma luga. Pa aña tin 6 pa 8 caso di TB na Aruba, dus e ta circula riba e isla y e no ta algo nobo. E situacion particular di esaki ta cu el a tuma luga na un scol, caminda cu mester ta un tiki cauteloso den esaki. Dienst Besmettelijke Ziekte tin custumber di handle e casonan aki, door di haci investigacionnan.

CONTROLNAN NECESARIO

Pa otro siman e muchanan cu tabata tin contacto mas directo cu e pashent, entre otro amiganan, coleganan di klas lo bay wordo controla. Nan lo bay ricibi un spuit pa mira si di berdad e por tin algo of no. Ya caba famianan di e pashent a keda controla, pero te cu otro siman lo haya sa resultado di e investigacion.

Colegio ta un scol grandi, pero door di experiencia, TB por dura un momento largo pa desaroya sintomanan pero por dura largo tambe pa por wordo infecta, pero cuminsando otro siman lo bay haya sa mas di esaki.

PROTOCOLNAN DI SALUBRIDAD

Sra. Tromp a sigui splica cu Departamento di Salubridad ta sigui protocolnan internacional di LCI di Hulanda y tambe PAHO. E proceduranan aki loke ta wordo tuma pa loke ta trata casonan di Tuberculosis rond mundo. Famianan caba y contactonan mas cercano a wordo investiga. Awor aki ta acumula tur informacion pa asina tin un bista enberdad kico ta pasando y kisas por yega un punto cu por wak for di unda e infeccion a tuma luga y con esey por a sosode, aunke cu esey ta hopi dificil den caso di Tuberculosis.

SPUIT

Tromp a indica cu esnan cu a drenta den contacto directo cu e mucha lo bay ricibi un spuit cu yama Purified Protein Derivative. E spuit aki no ta un vacuna. E ta un test riba su mes. E ta un spuit simpel cu ta wordo aplica bao di cuero y ta indica si e persona ta infecta cu e bacteria si of no. Den e caso cu e ta infecta, Dienst Besmettelijke Ziekten lo tuma pasonan necesario hunto cu dokter di cas of specialista pa un proximo test. Tur esey mester wordo bon coordina cu Colegio Arubano mes y cu e dokter di cas of specialista cu lo ta encarga cu esaki. Tur esaki lo wordo informa pa otro siman.

MAS REUNION PENDIENTE

Segun Maribel Tromp, e coordinacion mester ta bay bon y no mester causa panico cu mester haci'e di biaha awo pasobra cu ta algo cu ta andando pa un periodo di algun siman. Ainda tin mas reunion cu tin cu tuma luga pa loke ta trata e coordinacion cu e scol. Segun Tromp, e strobamento no ta necesario pa por stroba e lesnan di e scol.

TB RIBA SU MES

Tuberculosis ta un malesa contagioso cu por wordo pega via nister of tosa, cu ta circula rond mundo. No ta algo fuera di lo normal. Na Aruba te ainda por mira casonan masha sporadico y un caso isola. Ta masha poco ta topa cu clusternan grandi cu ta bisa cu tin un problema grandi na Aruba. Si un hende ta infecta e ta infecta otro hende, depende den ki forma e ta kom voor. Tin diferente forma di TB. Si ta trata un open TB, tin mas chens di bay contagia otro hende cun'e, pasobra e bacteria ta tiki mas liber den e curpa.

SINTOMANAN DI MAS COMUN

E sintomanan di TBC ta consisti di tosamento pisa cu sanger, depende den ki forma e ta manifesta. Keintura, sodamento friu parti anochi. Tambe tin otro sintomanan adicional manera perdemento di peso. TB tin sintomanan cu ta parce otro malesanan cu por confundi hende lihe. Medicamente esaki por tarda un tiki pa detecta si un hende tin TB. E malesa por ta fatal si e no wordo trata manera mester ta. E pulmonnan ta wordo afecta cu no por hala rosea mas.

CON PA EVITA

Pa evita Tuberculosis mester tene cuenta cu higiena. Tapa boca, paña, laba man constantemente y si ta sinti cu tin cierto sintomanan cu no ta correcto, vooral keintura constante of e sodamento friu anochi, ta bon pa acudi na dokter di cas mas pronto posibel.

Tin tratamento cu ta hopi efectivo. E pashent ta cura di Tuberculosis si e ta na tempo.

CASONAN NA ARUBA

Den pasado tabata tin casonan cu TBC na Aruba. E proceduranan cu a wordo uza ta e mesun cu ta tumando luga na e momentonan aki. Investigacionnan necesario a wordo haci y e spuit a wordo uza pa mira kendenan por a wordo infecta. ❑

DESPA

Algemene informatie over contactonderzoek tuberculose

Aan de ouders van de leerlingen van het Colegio Arubano

Oranjestad, 26 november 2012

Geachte heer/mevrouw,

Onlangs is bij een leerling van het Colegio Arubano Oranjestad besmettelijke longtuberculose geconstateerd.
Tuberculose is een infectieziekte, meestal gelokaliseerd in de longen en is over het algemeen goed te behandelen met medicijnen. Tuberculose kan alleen worden overgebracht door hoesten en/of niezen door iemand met open longtuberculose.

Zoals gebruikelijk zal de Directie Volksgezondheid, Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ) in de directe omgeving van de patiënt contactonderzoek verrichten. De DBZ acht het verstandig om in dit geval een aantal docenten en leerlingen die het meest contact hebben gehad met de patiënt te onderzoeken. Dus niet alle leerlingen en docenten behoren tot de te onderzoeken groep. Echter wanneer de uitkomst van het eerste onderzoek daar aanleiding toe geeft, zal het onderzoek verder uitgebreid worden en zult u hierover informatie ontvangen.

Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met de DBZ, tel. 5224239/5224222

Met vriendelijke groet,

verpleegkundige
Dienst Besmettelijke Ziekten

E carta aki a keda circula dialuna na Colegio Arubano, informando mayornan di e alumnonan cu tin un caso di Tuberculosis na dicho scol.

Abogado Anthony Ruiz

Ta bay entrega keho contra directiva di Lotto pa Deporte

ORANJESTAD – Awor cu e investigacion a termina, mi cliente ta bay entrega keho contra directiva di Fundacion Lotto pa Deporte. Abogado Anthony Ruiz a bisa esaki, basa riba e hecho cu nan ta kere cu denuncia falso a keda haci.

COBRANSA

Den e investigacion den e caso di supuesto ladronicia di placa di Lotto pa Deporte, a bin constata cu Edmond Croes a cobra menos placa. En total Lotto debe Edmond Croes un suma di 11 mil florin. E Placa aki e abogado a indica cu e ta bay cobra Fundacion Lotto pa Deporte.

Abogado Anthony Ruiz a indica cu esaki a tuma luga, basa riba e hecho cu tin biaha Croes no tabata cobra tur su placa.

OTRO CASO

E hecho cu e caso a finalisa, ta comproba cu directiva di Lotto pa Deporte a haci denuncia falso. Pa e motibo aki Abogado Anthony Ruiz a indica cu nan ta bay cuminsa un otro caso contra Fundacion. E cliente ta bay entrega un keho contra tur e miembronan di directiva cu a entrega un keho contra di Edmond Croes.

KEHO FALSO

Abogado Anthony Ruiz ta kere cu e directiva di Fundacion Lotto pa Deporte a entrega un keho falso. Mas ainda nan ta bisa cu nan a haci un fout den e keho. Tur esaki pa e abogado ta prueba pa nan cuminsa un otro caso.

"No por entrega keho falso of robes y perhudica un hende", asina Ruiz a enfatisa. Abogado Anthony Ruiz a indica cu e kier trankilidad den e proceso aki.

PERHUDICA

E caso di Lotto pa Deporte contra di Edmond Croes a perhudica su companianan. Constantemente a tende den pueblo cu Edmond Croes ta ladron y e la horta. Tambe politiconan a bay radio y duna ehempel con supuestamente e la horta.

Abogado Anthony Ruiz a indica cu e acusacionnan sin prueba aki a perhudica su cliente.

LIBER

Awor aki cu e documento di Ministerio Publico ta conoci, tur cos ta indica cu Edmond Croes ta liber di tur acusacion. Abogado Anthony Ruiz a indica cu Fundacion Lotto pa Deporte tin tur libertad pa apela e decision di Ministerio Publico, pero mirando e decision cu tin, Abogado Ruiz no ta kere cu tin base pa apela e caso aki.❑

Abogado Anthony Ruiz

Ministerio Publico ta absolve Edmond Croes di tur acusacion den caso Lotto pa Deporte



Abogado Anthony Ruiz durante conferencia di prensa cu Edmond Croes

ORANJESTAD – Fundacion Lotto pa Deporte desde 2009 a bin cu acusacion contra di Edmond Croes cu e la horta placa, malversa y a abusa di placa di Fundacion Lotto pa Deporte. Na 2010 a entrega un keho penal contra Sr. Edmond Croes. Abogado Anthony Ruiz a indica cu na total 8 keho a keda entrega contra Sr. Edmond Croes relaciona cu malversacion y tambe ladronicia.

LIBER

Na 8 ocasion a purba di construi algo contra di Sr. Edmond Croes y den tur e casonan aki no por a prueba nada. Minister Publico a manda un carta pa Abogado Anthony Ruiz dia 19 di november 2012 bisando cu no tin motibo pa persigui Croes. Den e carta aki Ministerio Publico a declara Edmond Croes un homber liber. A indica cu no tin ningun prueba y tampoco ningun indicacion cu a comete un acto criminal of penal contra fundacion Lotto pa Deporte. Esaki ta encera cu tur loke Edmond Croes por a haci pa Lotto pa Deporte ta legal.

FINAL DI CASO

E caso a keda poni un banda y Ministerio Publico no ta mira ningun motibo pa persigui Edmond Croes. E ultimo keho contra di Edmond Croes na Augustus 2011 tabata e di 8 keho y esaki tabata demasiado segun Abogado Anthony Ruiz. E abogado ta considera cu tabata tin un desesperacion grandi pa purba cera su cliente den prizon. Abogado Anthony Ruiz no ta considera loke a tuma luga despues di eleccion pa algo normal.

INVESTIGACION

Lotto pa Deporte a entrega un keho pa investiga cuater compania cu Sr. Edmond Croes a haci negoshi cune y cu tin supuesto actonan ilegal a tuma luga. Ministerio Publico a haya necesario pa no investiga cuater so, pero 8 otro compania nan mas adicional. Entre nan a bay na Claret Lopes di ATV, Magic FM, Bon Dia Aruba, Adison Program y Radio Kelkboom. Na Radio Kelkboom Fundacion Lotto pa Deporte a indica cu nan a entrega un keho robes.

INVAL

A base di e kehonan cu a keda formula, a haci cu a bin hasta un inval na cas di Edmond Croes. Nan a bay cu henter su administracion y tambe a bay cu tur computer. Henter e bida priva di Edmond Croes tabata den man di husticia, comokiera cu a tende tur yamada di telefon cu Edmond Croes tabata haci. A bin resulta na final di henter e investigacion cu no tin ningun acto ilegal a tuma luga. ❑

Abogado Anthony Ruiz

Edmond Croes a cuminsa caso pa pone beslag riba Fundacion Lotto pa Deporte

ORANJESTAD – Edmond Croes tin tres caso civil den corte contra di Lotto pa Deporte. Abogado Anthony Ruiz a indica cu su cliente Edmond Croes a pone beslag riba Fundacion Lotto pa Deporte pa por haya e placa cu Fundacion lotto pa Deporte debe su cliente**.**

CASO DEN CORTE

Awor aki a haya permiso pa pone beslag y a cuminsa riba e caso di Veld di Winston. Dos siman pasa a haya e caso di e proyecto di Pos Chikito cu tambe Edmond Croes a gana y mester determina ainda kico ta e suma envolvi cu ainda debe Edmond Croes. Pendiente den corte tin e caso di Quality Promotion, pero ainda no tin un bista cua direccion e ta bayendo.

TERENO WINSTON

Den e caso di Veld di Winston Fundacion Lotto pa Deporte mester paga un debe cu nan tin pendiente cu Edmond Croes. Den e caso di Pos Chikito Fundacion Lotto pa Deporte a bisa cu e contract cu Edmond Croes ta un contract cu a keda cera na un manera ilicito. Hues a bisa cu e contract ta valido y ningun procedura a keda kibra. Tampoco no ta mira motibo pakico a kibra e contract. Pues mester paga Croes den tur dos caso.

MERCADEO

E contract di Quality Promotion, ta e contract cu awor aki Teragroup tin. Esaki ta e contract cu Edmond Croes tabata tin cu Fundacion Lotto pa Deporte pa haci promocion pa e fundacion. Basa riba e contract aki a bisa cu tin miyones a keda horta. Riba e contract aki abogado Anthony Ruiz a indica cu nan ta bay corte cune tambe, comokiera cu a kibra e contract sin duna su cliente oportunidad pa defende su mes.

PERHUDICA CROES

Durante e tres aña nan di e caso penal aki e compania di Croes a keda perhudica grandemente. Abogado Anthony Ruiz a indica cu no solamente kier a cera Edmond Croes, pero Fundacion Lotto pa Deporte kier a destrui Edmond Croes financieramente, dor di kita contract y acusa su persona di malversacion of haya contract na un manera incorecto. Tur e acusacionnan aki den e caso penal no a keda comproba. ❑

Debi cu e barco a daña na Jamaica

Cargamento di Kerstboom ta yega Aruba te otro siman

ORANJESTAD – Famianan na Aruba cu ta ansioso pa cumpra nan kerstboom y dorna esaki pa trece e ambiente di Pasco den nan hogar tin cu warda un poco mas pa esaki. Motibo ta cu lamentablemente tin un tiki retraso ariba yegada di kerstboom a aña aki.

Segun informacion cu Bon Dia Aruba tin, ta cu e barco mester a yega Aruba ayera pero cu esaki tabata tin algun dificultad tecnico y a keda pega na Kingston, Jamaica. Pa e motibo aki e no por a sali rumbo pa nos pais ainda. Pero esaki lo no tarda hopi y a pidi comunidad un tiki pasenshi. E fecha nobo pa e barco aki yega Aruba ta den careda di dianan 1 pa 2 di december venidero.

PROBLEMA CU GRUA

Mes momento BON DIA ARUBA a compronde cu na waf tambe tin problema cu e dos gruanan di Aruba Ports Authority. Mientras cu trabou ta continua di descarga y cargamento di container, esaki ta bayendo un poco mas lento. E barconan cu tin nan propio grua ta haciendo e trabou aki, pendiente e yegada di mecaniconan for di Merca cu lo por duna un indicacion di cuanto tempo lo mester pa drecha e gruanan. Tambe ta logico cu e trabou y schedule di descarge y cargamento di bapor awor no ta bay cuadra mas pero esey ta algo cu tur hende lo tin cu compronde. ❑



Famianan di Aruba ta sperando yegada di kerstboom

Un di nan tabata den proyecto social di servicio militar

A laga tres hoben cu a comete atraco riba turista, den libertad temporal

ORANJESTAD – Tres hoben Xavier P., Elvis S, Ashley N. acusa di atraco cu violencia, nan caso a keda posponi te otro aña Juni 2013.

ATRACO RIBA TURISTA

E acusacion cu Fiscal a presenta contra e trio aki ta cu dia 30 di Augustus 2012 nan a atraca un turista. Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma pa motibo cu ainda e procesverbaal oficial no ta cla. El a sigui bisa cu e schedule pa cu casonan penal ta yen te Februari 2013. El a propone pa pospone e caso pa dia 1 Maart 2013. Abogado mr. Nicolaas a pidi Hues pa suspende e detencion di P. y S. pa asina nan por sigui estudio. E ta haya cu nan participacion ta minimal. Abogado mr. Croes a bisa cu N. a admiti di a horta e tas cu 20 dollar.

El a bisa Hues cu N. tabata den proyecto social di servicio militar y nan ta dispuesto pa tum'e bek. Mr. Croes ta haya cu ta miho N. ta aya na cuartel militar cu cera den KIA. E abogado a bisa cu e ta kere cu N. lo bay haya un castigo mas abou cu si e mester keda sinta te dia di e caso. N. tin 16 aña bieu y tin carta di servicio militar cu ta dispuesto pa tum'e.

Fiscal ta haya cu tin motibo di peso pa nan detencion. Nan a sacudi comunidad cu e atraco. Fiscal a sigui bisa cu N. ta un conoci di Polis. Ariba e peticion di abogadonan pa suspende nan detencion, Fiscal a reacciona mustrando cu aki ta trata di un caso di atraco cu violencia riba un turista. Ta un caso hopi serio. Comunidad lo no compronde cu lo bay laga nan liber. Fiscal ta contra pa nan wordo laga liber.

SOSPECHOSONAN LAGA LIBER

Hues a retira un rato pa evalua e peticionnan. Hues a bolbe y a bisa cu e abogadonan a pidi pa suspende e sospechosonan nan detencion y por mara esakinan na condicionnan special. Hues a bisa cu e condicion cu e lo pone ta cu e trio aki lo mester presenta na Reclasering y sigui instruccionnan di Reclasering. Hues a puntra nan si nan ta di acuerdo cu esaki. Tur a bay di acuerdo. Hues a bisa cu aki ta trata di un trio di hobennan jong y Reclasering por yuda nan bay riba e caminda drechi. Mirando e hecho cu Hues a laga nan liber pendiente di nan caso penal, Hues a pospone e caso pa dia 6 Juni 2013 pa 8.30 di mainta. ❑

Tres sospechoso ta wordo persigui

Mayan caso malversacion di mas di 1.4 miyon na Lotto pa Deporte den Corte

ORANJESTAD – Mañan mainta e personanan: F.A.C., J.H.C., J.E.C. mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Esaki ta e prome caso penal cu ta cuminsa contra personanan cu ta wordo sospecha di a malversa placa. Ta ser menciona mas cu 1.4 miyon Florin. Despues di un trayectoria largo di casonan den Corte pa cu Lotto pa Deporte, awor e parti di persecucion ta cuminsa.

FALSIFICA FACTURA

Ministerio Publico ta acusa e persona F.C., di a falsifica facturanan y/of ofertanan y/of recibonan di cobranza di tres y/of mas compania den e periodo di prome di Maart 2008 te prome di Januari 2010. Di e forma aki e sospechoso lo a beneficia su mes di placanan di Lotto pa Deporte.

MALVERSACION

Ministerio Publico ta acusa F.C., J.H.C. y J.E.C. di, hunto cu un otro of otronan, pa haya placa. Nan mes y/of otronan, dor di duna un nomber falso y/of un identidad falso y/of un of mas maña y/of un red di mentira, a hiba Fundacion Lotto pa Deporte na paga 1.416.719,80 florin.

Ministerio Publico ta sospecha e trio aki di intencionalmente duna na Lotto pa Deporte cobranzanan y/of ofertanan cu tabata falso. Door di esaki nan a ricibi pago no conforme e procedura normal.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e caso aki lo bin dilanti pro forma, o sea cu e caso lo no wordo trata den su totalidad. Por bien ta cu e abogadonan lo tin comentarionan y Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di tur loke a sosode.

E caso aki tin un parecido cu e caso Fondo Desaroyo Nobo, caminda un cantidad di compania a wordo persigui y hasta politiconan. ❑

Parlamentario di AVP Sr. Juan David Yrausquin

Aumento di gasto di personal den oficina di turismo ta preocupacion di fraccion di AVP

ORANJESTAD – Presupuesto 2013 di Aruba Tourism Authority ta e prome presupuesto 2013 cu ta bay keda trata den Parlamento. Parlamentario Juan David Yrausquin a indica cu e entidad aki algun aña pasa a keda independisa y e mester presenta su mesun presupuesto. Den e cambio di ley a pone cu e presupuesto di ATA ta keda traha conhuntamente cu e directiva y hunta di comisario y prome cu Minister por aproba esaki,e presupuesto mester drumi den parlamento algun dia.

PRESUPUESTO

Diabierna ultimo e presupuesto di ATA a drenta y Parlamento a haci un analisis cortico di dje. Parlamento ta bay trata e presupuesto dentro di poco. Aña pasa a tene un reunion publico despues cu a ricibi e cifranan di ATA. Mirando e importancia di e presupuesto di turismo pa pais Aruba, ta kere cu e aña aki tambe e ta bay bira mesun cos.

ENTRADA

Comparando e presupuesto 2013 cu aña 2012 ta observa un aumento di entrada di 18 miyon florin. Esaki ta causa principalmente dor di e aumento di e entrada di roomtax of tourism levy. E dos nan aki ta loke ta cobra e turistanan cu ta keda den hotel. Tambe a introduci algun tempo pasa e ticket levy cu ta e travel promotion levy. Di cada ticket di un persona cu bishita Aruba, ATA ta haya 10 dollar. E placa nan aki ta bay den presupuesto di ATA y cu e placa aki ATA ta inverti den promocion di Aruba. E parti di promocion directo di pais Aruba tin un aumento di 13.8 miyon florin

AUMENTO DI GASTO

Den e Presupuesto ta observa un aumento den e gastonan di personal cu 2.5 miyon florin. Esaki ta un aumento di 33 porshento. Casualmente esaki ta un di e topiconan cu Parlamento kier claridad di parti di ATA y Minister di turismo. E parti di turismo y promocion den pais Aruba ta algo positivo, pero e parti di aumento di persona mester keda vigila pa e no bira mucho halto. Esaki ta haci cu menos placa ta bay den promocion y mas placa pa paga empleado.

RESERVA

Den presupuesto 2013 a reserva un suma den e fondo di reserva di ATA. Den ley di ATA a pone cu ta reserva un suma di placa cu por keda acumula den un periodo di 5 aña. Esaki ta pa na momento cu tin un emergencia of un crisis of necesidad grandi, por uza e reservanan aki pa promove Aruba den un forma adicional.

EVALUACION

E evaluacion cortico di e presupuesto 2013 di ATA aki ta algo cu Parlamento a haci pa wak e forma con ta bay atende cu e presupuesto aki.Tambe Parlamento a pidi den e ultimo presupuesto pa gobierno of ATA haci un evaluacion di e diferente eventonan cu a keda organisa. Di e forma aki ta wak unda ta hinca e placa y pa e evento duna miho rendimento. Te ainda no a ricibi e evaluacion aki for di gobierno y tampoco ATA. Fraccion di AVP ta spera cu por ricibi e documento aki prome cu e reunion tuma luga. "Importante ta pa inverti e placa den turismo caminda cu e ta cumbini e pueblo mas ainda", asina Juan David Yrausquin a bisa.❑



Parlamentario di AVP Sr. Juan David Yrausquin

Parlamentario Arondino Croes di fraccion di MEP: Proyecto di Caya Grandi

Gobierno ta haci un trabou pura pa por cumpli cu fecha di 15 di december


Asfalt basha na di Caya Grandi .

ORANJESTAD – "Mi por a tuma nota cu Prome Minister Sr. Mike Eman a yega for di Brazil y a bay tira bista den caya grandi di biaha, esaki ta mustra e preocupacion di e Prome Minister pa cu e proyecto di caya grandi", palabranan expresa pa Parlamentario Arondino Croes di fraccion di MEP

SOLUCION TEMPORARIO
Sr. Croes ta conta cu e mes a dicidi di bay den caya grandi pa asina e por wak pa su mes, e desaroyo di e proyecto y a constata cu na comienso di Caya Grandi, contrario na planificacion, asfalt a wordo poni na luga di e klinkers. E parlamentario ta indica cu gobierno a core laga DOW basha asfalt a base temporario, pa e luna di December, pa asina por cumpli cu e fecha di 15 di December cu e tram mester cuminsa opera. Y despues gobierno lo laga kibra tur e asfalt aki bek den luna di januari 2013.

E Parlamentario ta bisa cu awo gobierno ta pone asfalt temporario y nan a causa cu DOW a haya un buraco den nan presupuesto, ya cu esaki tabata destina pa otro proyectonan. Sr. Croes kier sa ta ken ta bay paga pa tur e gastonan extra aki, como tambe e costo na e compania cu lo mester bay kibra e asfalt bek.

INSTALACION DI KLINKERS
Segun e parlamentario ta indica el a mira cu e areanan unda klinkersnan a wordo poni, no a wordo poni corectamente, mirando cu e trahadonan no ta haci uzo di un mashin di compacto pa compact e santo, pero cu nan ta bezig ta nivela esaki cu man, remarcando cu tur esakinan ta bay ta gastonan adicional pa pueblo den futuro. Ora bo no nivela e klinkersnan, nan lo bay ta desbalansa cu consecuencia cu e klinkersnan aki lo bay lanta den futuro, segun Croes.

LUZNAN NA INICIO DI CAYA GRANDI
Referiendo na e luznan cu a wordo poni den Caya Grandi, Sr. Croes ta remarca cu berdaderamente ta importante pa tin iluminacion, pero cu hopi di e luznan aki na comienso di caya grandi ta full schuin poni. E Parlamentario ta sugeri cu ora di pone algo, mester pone esaki bon mes ora, mirando cu esaki por trece peliger pa un otro. "Nan tin un ansha pa caba e proyecto aki na December, pero sopi pura ta sali salo", Croes a bisa.


Parlamentario Arondino Croes di fraccion di MEP ta opina loke el a mira durante su caminata den caya grandi

INSTALACION DI WEB Y ELMAR
Den un otro rosea, Croes ta indica cu el a mira avance positivo pa loke ta trata e parti di coriente y e parti di infrastructura di WEB y ELMAR ta canando hopi bon pa cumpli cu e necesidadnan di e negoshinan.❑


Asfalt banda di tram rails.

Den nos ordenansa tin un termino di 5 aña caminda cu debenan di belasting ta caduca

ORANJESTAD – Algo remarcabel cu Sr. Andin Bikker a trece dilanti cu via PDR nan "Fundacion Pro Husticia" cu ta un fundacion di su partido cu ta duna conseho huridico gratis 1 biaha pa siman na esunnan di menos recurso, nan ta hayando hopi caso di hendenan cu ta bin cu cobransanan di impuesto di entre otro e añanan 2001, 2002, 2003 y ora e hendenan aki protesta via un carta di obhecion, Servicio di Impuesto ta bisa nan cu nan no tin un maneho di obhecion ariba cobransanan cu tin mas cu 5 aña bieu, pero nan ta keda mantene e cobransa si.

Pa e motibo aki, mr. Bikker a dicidi pa haci algun investigacion y a constata cu den nos ordenansa, Landsverordering Invorden Directe Belastingen, tin un termino caminda cu debenan di belasting ta caduca y e termino aki ta 5 aña. Segun Sr. Bikker, e no por ta asina cu Servicio di Impuesto no ta observa e termino akinan y nan ta cuminsa cobra hendenan debenan na aña 2012, cu tin mas cu 5 aña bieu y ora e persona aki protesta via un carta di obhecion, nan ta bisa nan cu nan tin un maneho, cu segun mr. Bikker no ta para den ley, cu nan no ta trata niun carta di obhecion ariba casonan cu ya a pasa 5 aña.

"Anto e ora mi ta kere cu nan no ta aplicando e ley corectamente y nan no ta husto tampoco cu e pagado di impuesto", Bikker a bisa.
Sr. Bikker a remarca cu esaki hopi biaha tin di haber cu hendenan cu kisas no a entrega nan Aangifte di Belasting cu consecuentemente Servicio di Impuesto mes ta bay calcula un suma cu bo lo a gana, esaki ta pone cu tin hopi hendenan den e sistema di belasting cu tin sumanan halto cu nan ta debe ariba entradanan cu berdaderamente nan no a gana y nos fraccion ta bay trata cu esaki.

E Parlamentario a remarca cu su fraccion a bay Hulanda na april 2010, pa pasa un amienda historico, caminda cu ta bay bin proteccion fiscal den 3 instancia, kiermen 3 hues ta bay wak bo caso ora bo tin diferencia di opinion cu Servicio di Impuesto, y su fraccion a haci esaki pa trece mas siguransa y pa drecha e clima di inversion di nos pais.
Bikker a conclui bisando cu "nos di PDR, lo continua te ora cu e situacion aki wordo coregi debidamente."❑

Director Quality Promotion Edmond Croes

Directiva di Lotto pa Deporte ningun momento no a comunica cu Quality Promotion

ORANJESTAD – "Ta importante pa ora cu e noticia ta negativo of positivo, duna e informacion na comunidad di Aruba", asina Edmond Croes a bisa. Croes a indica cu e tabata sa cu no ta bay tin caso contra di nan, paso nan no a haci nada robes.

Loke Croes a cuestiona awe ta e hecho cu a kibra su contract pa Mercadeo di Lotto pa Deporte y a duna e compania Teragroup e contract aki. Mas ainda a papia di sumanan di 1.2 miyon florin cu Croes of su compania a cobra, pero e la indica cu nunca e la haya e suma aki. Si e la indica cu e compania Teragroup a cobra mas cu 2 miyon florin caba den menos cu dos aña.❑



Edmond Croes mustrando e documentonan cu ta libere di tur acusacion

INVESTIGACION
For di na momento cu a confisca e administracion di Croes, e mes a bin dilanti y bisa cu e ta contento cu e investigacion aki ta tumando luga. E mes a bisa cu e kier pa landsrecherche mes determina e resultado di e investigacion. Siman pasa riba acusacionnan di Fundacion Lotto pa Deporte, Ministerio Publico a bisa cu no tin base pa persigui ningun hende.

COMUNICACION
Na momento cu directiva di Lotto pa Deporte a drenta como directiva nobo, nan no a haci un investigacion bon. E directiva nobo a tuma posicion, pero nan no a yama Croes pa por duna su trabounan di mercadeo na e directiva nobo. Lotto pa Deporte a kibra contract cu Croes y nunca mas e la ricibi un yamada di telefon di Lotto pa Deporte. E trato cu Edmond Croes a ricibi ta hopi brutal segun su persona.

POLITICA
E hecho cu e tin un color politico no ta nifica cu mester a trata su persona di e forma aki. Croes a indica cu e ta desea pa tur hende tin mesun preferencia cune y escogencia politico, pero na Aruba tur hende tin derecho di scoge loke nan kier. Tur hende cu ta biba riba Aruba tin derecho di haci negoshi riba e pais aki, sin importa su color politico. Edmond Croes a indica cu Lotto pa Deporte a keda instrui politicamente pa haci e persecucion aki.

BASE LEGAL
E hecho cu Ministerio Publico ta indica cu no tin ningun base legal pa persigui su persona, ta un triunfo pa Edmond Croes.

Ta importante cu landsrecherche mes a haci e investigacion ya di e forma aki ta clarifica tur loke a tuma luga. Edmond Croes a indica cu tur hende cu a keda interoga, a bisa tur loke ta cuadra cu su bukinan.

COMPANIA NOBO

Lider di partido MEP, mr. Evelyn Wever-Croes: Di awo te na eleccion

Tur siman nos ta bay desenmascara Sr. Mike Eman su mentiranan


Lider di partido MEP, mr. Evelyn Wever-Croes

ORANJESTAD – "Mi tin un lista grandi di tur e mentiranan di Sr. Mike Eman pero mi no tin tempo pa pasa riba tur", esaki ta palabranan expresa di Lider di partido MEP, mr. Evelyn Wever-Croes. Pero el a dicidi pa cuminsa cu e mentiranan cu supuestamente Mike Eman a bisa tocante Carbon War Room.

Sra. Wever-Croes a bisa cu Minister Mike Eman a bay bisa Richard Brandson pa e bin yuda nos y cu nos ta casi cla pa Aruba bira full riba energia alternativo, paso aki 2 aña nos lo bay tin 45 % di energia alternativo. Segun Wever, Sr. Mike Eman a calcula e 45% for di un 20% di Parke di Molina di Biento na Vader Piet, 20% for di Parke di molina di Biento na Urirama y 5% di panelnan Solar na Tripel A.

E parlamentario ta remarca cu Sr. Eman ta bisa cu e proyecto na Vader Piet ta genera 20% y cu esaki no ta cuadra cu berdad ya cu segun Wever-Croes esaki ta genera 11%.

Y mescos ta trata e proyecto di Urirama, Wever-Croes ta indica cu contrario na Sr. Eman su 20%, esaki ta bay genera apenas 9%. Y tambe e panelnan solar di Tripel A, segun e Parlamentario, Sr. Eman ta bisa cu esakinan ta bay genera 5% pero cu berdaderamente esaki ta 3%.

"Sumando esakinan ta bira 23% y no e 45% cu Sr. Mike Eman ta pretende", Sra. Wever-Croes a bisa.

Den conclusion Wever-Croes a bisa "Si nos mira e corant di awe nos ta mira cu tin 16 cas cu ta bayendo findishi den e siguiente dianan aki di fiesta, esaki ta e berdadero problemanan cu nos pueblo ta enfrenta. Sr. Eman no ta atende cu e pobresa cu nos hendenan ta pasando aden."❑

Parlamentario Juan David Yrausquin

Gobierno mester haci ehercicionan grandi pa reduci e deficit di presupuesto 2013

ORANJESTAD - Banco Central ta proyecta cu e balansa di pago ta bay desaroya den un forma positivo. Tin reserva di divisa pa cuater y cinco luna y ta mira cu e ta bay aumenta te na seis luna. Loke ta keda un preocupacion pa Juan David Yrausquin ta e situacion di deficit di gobierno.

FINANSAS PUBLICO

Finansas publico di pais Aruba ta keda un preocupacion grandi. E parti financiero di pais Aruba ta keda un reto. Den e pronostico nan di Banco Central ta indica cu gobierno mester corta 70 miyon florin adicional den su gastonan pa yega na e meta di reduccion palabra. Actualmente e gastonan di gobierno ta den un deficit di alrededor di 250 miyon florin mas halto cu e entradanan. Gobierno a pone como meta for di algun tempo pasa pa reduci su deficit anualmente cu 70 miyon florin. Awor aki Banco Central ta di pensamento cu mester corta 70 miyon extra. Si no corta e 70 miyon florin aki, pais Aruba ta bay surpasa e meta cu a pone su dilanti, cu consecuencia cu e deficit ta bay aumenta mas ainda.

PRESPUESTO 2013

Parlamento no a ricibi presupuesto 2013 di gobierno ainda. E cifra nan di Banco Central ta demostra cu gobierno mester bay haci ehercicionan basta grandi pa logra e meta pa reduci e deficit. No solamente ta evalua aña 2013 pero a haci un evaluacion di situacion financiero di pais Aruba te na aña 2016

. Gobierno mester corta structuralmente den su gastonan. Si gobierno no corta den su gastonan, nunca ta bay logra e presupuesto balansa cu tanto ta papia di dje.

E refineria awor aki no ta contribui mas na economia di pais Aruba y como tal ta causa un reto financiero adicional pa pais Aruba.

INTERPRETA CIFRA

Interpretacion di cifranan ta keda cada biaha den man di e politiconan, pero ta importante pa esunnan cu ta critica e nivel di e deficit, splica tambe cu e deficit tin dos banda. E deficit tin un banda di entrada y otro di gasto y e manera pa balansa esaki ta pa aumenta entrada of reduci gasto. Di e forma aki ta yega na un deficit mas balansa.

Segun e cifranan di Banco Central, ta un reto cu mester enfrenta den e añanan dilanti y ta un tema cu mester resolve rapidamente.❑



Flemmingstraat 12, Oranjestad - Aruba
accnv@setarnet.aw / www.arubaclimatecontrol.com

ta CELEBRA su di 20 ANIVERSARIO cu Tremendo Siman Yená cu Oferta

Oferta valido for di 24 Nov. te cu 1 Dec. 2012

ecox



Cu e Compra di Bo Airco hanja Instalacion of 2 Services GRATIS !!

Full Support Ariba
PARTS, SERVICE y GARANTIA

Garantia di 3 Anja ariba Compressor
1 Anja ariba tur Parts + Labor
* Garantia Adicional te cu 5 Anja a base di un Programa di Servicio



INVERTERS	AMP	SEER	CASH
9.000 BTU	3.7-1.2	16-18	1.695,-
12.000 BTU	5.0-1.4	16-18	1.840,-
18.000 BTU	8.0-1.8	16-18	2.340,-
24.000 BTU	9.8-3.6	16-18	2.740,-

E prijs ta inclui:
- Instalacion maximo 3 meter
- Piping kit
- Kabelgoot
- Bracket

We Provide Engineering & Support
Air Conditioning, Refrigeration & Ventilation
Large Stock of Parts & Equipments

CALL US TODAY:
583-8959 / 593-0297

Den carta manda pa presidente di Republica Dominicana

Residentenan Dominicano disgusta cu reforma fiscal di nan pais





Aruba
27 de noviembre del 2012.

Excelentísimo Señor
Danilo Medina Sánchez
Presidente Constitucional de la República Dominicana

Vía: Consulado General de la República Dominicana en Aruba.

Excelentísimo señor Presidente:

Los dominicanos residentes en Aruba, como muchos otros dominicanos que viven en el exterior, constituimos esa gran masa de exiliados económicos.

Queremos recordarle que salimos de nuestra querida patria en busca de una mejor oportunidad para nosotros y nuestras familias, y que somos uno de los pilares de la economía nacional, a través de nuestras remesas.

Hoy vemos con gran dolor a un presidente, que siendo candidato nos prometió repartir las riquezas y antes de cumplir sus 100 días de gobierno nos regala la más cruel de las navidades, al tomar la medida más cómoda para seguir con el despilfarro del dinero del pueblo. Quienes les escuchamos hablar siendo candidato nos sentimos engañados al tener ahora que ajustarnos a una reforma fiscal, que no es tal, sino más bien una imposición tributaria que su única misión es tapar el déficit fiscal que provocara su antecesor.

A nosotros como a muchos otros nos hubiera gustado que recuerde usted que es un empleado del pueblo, porque en las democracias, el poder reposa en el pueblo, quien elige un presidente para que lo represente, cumpla y haga cumplir las leyes. Si los responsables del déficit fiscal no son sometidos a la justicia y sus bienes embargados, usted no estará cumpliendo con su juramento hecho el 16 de agosto pasado en el cual todos los escuchamos decir:

"Juro ante Dios y ante el pueblo, por la Patria y por mi honor, cumplir y hacer cumplir la Constitución y las leyes de la República, proteger y defender su independencia, respetar los derechos y las libertades de los ciudadanos y ciudadanas y cumplir fielmente los deberes de mi cargo".

Los dominicanos residentes en Aruba, no tenemos salarios lujosos, no somos miembros de esa nueva clase social millonaria y poderosa compuesta por la mayoría de los miembros de su gabinete. Nosotros somos hombres y mujeres que trabajamos en la construcción, en salones de belleza, en casas de familia, en jardines, y que con mucho sacrificio enviamos de nuestros salarios remesas a nuestras familias para que pueden mínimamente comer. De materializarse esta imposición tributaria, nosotros tendremos que enviar más dinero, el cual no se quedará libre del brazo de esta mal llamada reforma fiscal, ya que también será alcanzado por los impuestos, no obstante nosotros no recibimos del Estado Dominicano los beneficios de la salud, la educación ni la seguridad; pero en cambio, le retribuimos el respaldo económico.

En tal sentido, les solicitamos la revocación de la reforma fiscal, y le sugerimos que se elimine el consulado rentado en este país por un Consulado Honorario, a fin de que el gobierno no tenga que erogar los TREINTA MIL DOLARES mensuales que se gasta para mantener un consulado numeroso en un país donde residen menos de 3,000 dominicanos, y donde hay una delegación de 9 miembros, lo que constituye una muestra clara de despilfarro.

Entendemos que si usted acata nuestro pedimento y si éste se aplica en otros países, no hace falta sacrificar más al pueblo a pagar esta reforma dolosa, porque con los dineros que se ahorrará El Estado con la eliminación de estos Consulados, así como otras medidas propuestas tales como la de quitar el barrilito de los senadores y diputados. El Estado recuperará el dinero del déficit y la tranquilidad de la ciudadanía.

Muy atentamente,

Lic. Delia Josefina Ortiz — Ing. Jorge Illich Bencosme
Lic. Jacky E. Perez — Lic. Hector Santoni
Sra. Patricia Fermin Miller — Sra. Milagros Severino

ORANJESTAD – Un grupo di residente Dominicano a acerca Consulado General di Republica Dominicana pa entrega un carta dirigi na Presidente Danilo Medina Sanchez. E grupo aki ta agrega nan mes na e grupo cu ta protestando na Republica Dominicana cu no ta di acuerdo cu e reforma fiscal.

Segun Delia Josefina Ortiz, kende ta ex consulado, ta manda e carta aki hunto cu algun residente na e presidente pa mustra nan mal contento cu e no a cumpli cu su palabra di parti e gastonan di economia igual den e comunidad y nan ta solicita e presidente pa elimina e reforma fiscal. E representante di consulado Dominicano a priminti Ortiz y esunnan cu tabata presente cu ayera nan lo a transmiti e carta pa asina esaki yega na atencion di e presidente.

No ta solamente esunnan biba na Aruba ta protestando, sino na otro paisnan tambe tin gruponan cu a manda carta pa expresa nan disgusto cu e reforma fiscal. Ortiz y su coleganan a bisa cu nan ta respalda nan famia cu ta biba na Republica Dominicana cu ta wordo directamente afecta door di esaki. E grupo a bin cu un sugerencia pa e presidente cu por facilita e gobierno pa no paga e gasto di $30 mil pa luna pa mantene un consulado cu ta wordo gehuur aki na Aruba.

Consulado a splica Bon Dia Aruba cu ayera nan a traha riba e carta y manda esaki via e-mail pa asina awe ya caba na Republica Dominicana nan por haya esaki, pa asina agrega esaki hunto cu e restonan cu ta protestando. Segun e representante sea pa diahuebs of diabierna e carta mes cu tur e 6 firmanan lo yega Republica Dominicana, unda cu esaki lo wordo procesa debidamente pa yega te na e presidente. ❑





Grupo di residente Dominicano entregando carta na Consulado di Rep Dominicana pa manda pa e Presidente Danilo Medina Sanchez.

Chauffeur no a mira ciclista pasa tras di bus y ta dal e cu su auto

ORANJESTAD - Diamars un poco prome cu 2 or di merdia ta sosode un accidente caminda un ciclista ta ser alcansa pa un Pickup Nissan Berde. Aparentemente un chauffeur di un bus tabata birando na su man robes, e ciclista a subi caminda patras di e bus, e no a mira e Pickup tabata biniendo di pariba y esaki ta dal'e lag'e herida. Patruya di polis y polis di trafico a presenta ne sitio y a cera e caminda pa por haci mas investigacion. Ambulance a ser solicita pa e ciclista y despues cu personal di ambulance a trata e ciclista ne sitio, a transporte pa hospital. ❑



Personal di ambulance hibando e victima na e ambulance pa transporte pa hospital.



Chauffeur di e pickup papiando cu agente policial.



Personal di ambulance tratando e ciclista na e sitio.



Pickup cu a dal e ciclista.

Lider di MEP no ta kere Presidente di Parlamento mas

Evelyn Wever ta considera palabra di Paul Croes manera biento


Evelyn Wever Croes

ORANJESTAD – Evelyn Wever Croes no ta kere su primo Paul Croes mas. Mas oficial bisa, lider di partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP) no ta kere presidente di parlamento mas. Wever a confirma esaki na BON DIA ARUBA ayera merdia, como su reaccion di e proximo reunion parlamentario riba Urirama.

Segun Wever, nan tin informacion cu e proyecto di Urirama lo continua toch, sin cu a tene un reunion den parlamento.

E ponencia aki nan ta deduci di un presentacion di Banco Central recientemente. Akinan nan a bin comprende cu e plan di Gobierno ta pa sigui cu e proyecto di Parke di molina na Urirama siendo cu no tin reunion ainda.

FECHA PA REUNION

Riba esaki BON DIA ARUBA a splica Wever cu e reunion tan anticipa awor lo tuma luga prome siman di december, manera cu a keda publica fin di siman pasa. Riba esaki Wever a mustra cu por bien ta pero cu e no ta kere Croes su palabra mas. "Su palabranan ta manera biento.
Mi no ta kere y e ta cambia su palabranan cada biaha" Wever a bisa BON DIA ARUBA. "Cuanto biaha e la stel uit caba?" Wever a puntra BON DIA ARUBA. "Ademas ta via BON DIA ARUBA mi voorzitter tin cu comunica cumi?" Wever a sigui puntra, indicando tambe cu e no a haya ningun oproep ainda pa un reunion di Urirama. Ta conoci cu pa ley, presidente di parlamento tin 48 ora pa yama un reunion, y como tal mirando cu e la bisa cu ta entre 5 pa 12 di december e fecha lo ta, e por bien ta cu ainda e 'oproep' tin cu bin. Y te asina leu cu ta conoci, e oproep no a keda presenta ainda.

PRECUPACION DI PARTIDO MEP

Pa loke ta e presentacion di Banco Central, segun Wever, a presenta tambe pronosticonan pa 2013.

"Pa por gaña pasa cu den 2013 cosnan lo no ta asina mas malo cu 2012, nan a pone un lista di proyecto cu gobierno lo bay ehecuta den 2013, entre nan Urirama, waf di container, Hard Rock Hotel y Hospital" e partido a bisa.

URIRAMA

Gobierno ta anuncia cu e proyecto di Urirama lo continua sin paracion, pasobra nan tin compromisonan caba pa cu esaki. Den 2013 Urirama lo ta un inversion di 250 miyon florin.

Esaki ya a subi di e 175 miyon florin premira mas prome. Kier meen aki tin 75 miyon extra ta pasa riba mesa, ken sa pakico, e partido ta puntra.
Pero e mas tristo segun MEP ta cu e gobierno aki ta duna di conoce cu ni kico e habitantenan haci, nan ta terco y nan ta insisti cu e proyecto aki ta continua, cu nan ta considera un falta di respet grandi.
Habitantenan mientras tanto a cuminsa cu pasonan legal, pero ni esey gobierno kier warda riba dje.

"Y unda Paul Croes ta den tur esaki? Ainda e ta bruha den e caminata politico hunto cu un banco comercial, pero cu el'a lubida e pueblo di Noord asina lihe no tabata di spera. Di Betico Croes berdad e no tin nada den su sanger, pasobra Betico si lo no a laga nan trapa su pueblo di es forma ey" e partido ta sigui bisa.

EVITA DRAMA, BISA NO NA URIRAMA

"E ultimo palabra riba Urirama no a cay ainda, pueblo no kier e molinanan di biento na Urirama, y si Mike Eman persisti den su terkedad, lo e conoce su prome, y ken sa talbes su ultimo, manifestacion masal.
Mike Eman ta kere cu e por hunga cu inteligencia di un gran mayoria di e pueblo aki, pero bo no ta mishi cu nos Fe, nos Hogar, ni nos Trankilidad" e partido ta sigui bisa. ❑

E lo yuda ora cu mas aerolinea cuminsa bula pa Merca proximamente

Gobierno Mericano dispuesto pa aumenta capacidad pre-clearance pa Aruba

WASHINGTON/ORANJESTAD - Gobierno Mericano dispuesto pa aumenta capacidad pre-clearance pa Aruba . Esaki ta bon pasobra e lo yuda ora cu mas aerolinea cuminsa bula pa Merca proximamente. E reunion cu Minister di Transporte Otmar Oduber a tene na Washington riba e topico aki, tabata entre otro cu Dylan De Francisci, kende ta director di e oficina di Pre Clearancenan. Tur e departamentonan di Pre Clearancenan pafo di Merca ta cay bao di dje. E tema principal tabata funcionamento di e Pre-Clearance & Border Protection na Aruba pa cual, segun el a bisa, nan a ricibi masha elogio di e mandatario di Aruba. A discuti e diferente proceduranan cu ta wordo manteni den e seccion aki, si tin pensamento pa expande e servicio, con nan lo prepara pa brinda servicio na aerolineanan adicional cu ta bay bula pa Merca. Principalmente con pa atende cu e fluho di pasaheronan extra cu nan ta bay haya nan mes cun'e. A wordo ratifica di ambos banda, cu ta traha hunto pa logra semper un miho siguridad pa tur esunnan cu ta haci uzo di e instalacionnan di aeropuerto.


E grupo hunto cu Minister Otmar Oduber.


Minister Odube cu Dylan De Francisci



Reunion entre Minister Oduber e personal mericano di Pre Clearance Mericano.

E seccion Mericano na aeropuerto internacional Reina Beatrix ta existi pa mas cu 20 aña.

"Nos tin un relacion masha bon cu Gobierno di Aruba," el a bisa. Y a splica cu a cuminsa cu inmigracion, djey a agrega e parti di Aduana. De Francisci a mes a yega di traha inicialmente manehando e seccion aki.

"Nos ta trahando pa aumenta nos capacidad pa Aruba y probablemente hiba algun aerolinea mas pa Aruba," el a indica. Actualmente e seccion Mericano ta conta cu mas o menos 21 persona laborando diariamente y ta funcionando shete dia pa siman. E seccion ta procesa vuelonan pa 11 ciudad di Merca y pronto, segun el a wordo informa, lo bay tin algun aerolinea mas cu lo bay haci uzo di nan servicionan. El a enfatisa cu e servicio cu ta wordo brinda na Aruba ta yuda inmensamente pa facilita e fluho di trafico di pasahero na Merca.❑

Segun director di Aviacion Internacional Paul Gretch, nos ta cumpliendo cu tratadonan

Merca satisfecho cu Aruba su cumplimento cu siguridad den aviacion



Momento di e reunionnan tumando luga.



Secretario di Estado, Patrick Allen McLoughlin ta saluda Minister Oduber personalmente.

WASHINGTON/ORANJESTAD –Merca ta satisfecho cu Aruba su cumplimento cu siguridad den aviacion. Esaki ta declaracion di e director di Aviacion Internacional na Washington, Paul Gretch. Un paso importante mirando cu tin varios aerolinea cu intencion pa bula pa Merca.

E mandatario di Aruba encarga cu Transporte Otmar Oduber, tabatin un sonrisa grandi riba su cara ya cu el a sali masha contento cu e noticia aki. E mandatario a sinti un aprecio grandi pa loke Aruba ta haciendo pa cu siguridad den aviacion riba e isla. Esaki a keda demostra cu na momento cu e delegacion di Aruba a bay reuni cu Departamento di Transporte di Merca, ela wordo ricibi door di e propio Secretario di Estado, Patrick Allen McLoughlin, maske un rato apesar di su agenda druk. Despues a sigui reunion cu su assistent, Paul Gretch, kende a expresa cu Merca ta masha satisfecho cu Aviacion Civil di Aruba. Na mesun momento a papia cu e mandatario riba e Open Sky Policy cu tin firma cu Merca, y a wordo splica na e ehecutivo cu tin tres aerolinea di Aruba ta bay cuminsa bula pa Merca pa cual e documentonan awor ta den proceso.

A wordo expresa cu e relacion cu Aruba ta sumamente positivo, pesey via di e bishita aki kier a sigura e bon relacion cu ta existi y sigui. Principalmente despues di e bishita di TSA cu a bin haci un evaluacion despues di esun di FAA. E bishitanan aki tabata importante pasobra nan ta esnan cu ta haci un evaluacion di e nivel con aeropuerto ta funcionando. E evaluacionnan aki cu a sali positivo tabata importante na momento cu e documentonan di e tres aerolineanan yega Merca pa wordo procesa den nan peticion pa bula pa Merca. "E tabata un noticia sumamente positivo pa Aruba cu nos por a scucha for di e director di Aviacion Internacional cu Aruba ta cumpli cabalmente cu cada un di e exigencianan cu tin poni den e diferente tratadonan. Pero mas importante cu nan ta contento e forma cu Departamento di Aviacion Civil a actua te cu awe," Oduber a expresa.

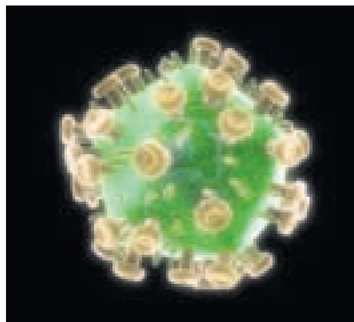
SEGURIDAD

Durante e reunionnan riba e dia aki, Minister Oduber a mustra bon cla cu siguridad ta hunga un rol importante pa Aruba, cu ta depende grandemente di turismo, pa cual a institui un comision cu ta encarga cu tur loke ta procedurанan di seguridad tanto na aeropuerto como e hafnan di Aruba.

A papia di esaki en bista di un Tratado di Seguridad cu mester bay wordo firma pronto door di Reino. Aruba ta haciendo esfuerso grandi pa firma e documento aki, cu tin 12 aña trahando riba dje, pe wordo firma mas lihe posibel na bienestar di Aviacion. E importancia di esaki a wordo mustra durante e reunionnan cu a wordo teni na Washington.

Minister Oduber na final a enfatisa cu cumplimento di e Tratadonan (pa combati narcotrafico y terorismo) ta masha importante awendia, ya cu si no cumpli, e pais su aeropuerto y wafnan por wordo downgraded. "Den esaki nos beneficionan ta sumamente grandi. Na wega ta e mas cu un miyon pasahero cu ta bin via avion of barco pa Aruba. Si nos ta depende asina hopi di e mercado Mericano, mester percura pa na tur momento cumpli cu e standardnan cu ta wordo poni den e diferente tratadonan. Esey ta loke cu awe nos a re-afirma," Oduber a duna di conoce. Y a agrega cu Aruba ta cumpli cu e standard, pero kier mehora mas ainda e parti di seguridad.❏





Virus HIV.

80% di persona diagnostica desde 1986 cu SIDA ta na bida ainda

Ochenta porciento di personanan diagnostica cu SIDA na 1986 ainda ta na bida. Di e cifra inicial di 17.224, 80% ainda ta na bida y den un estado di salud aceptabel, segun datonan presenta pa medionan di comunicacion di e isla.

E hefe di prevencion y control di ITS/ SIDA Salud Publico, Maria Isela Lantero, a splica cu e pronostico di evaluacion di e ciere di aña 2012, e cantidad ta similar na esun di aña pasa. Na Cuba durante e periodo di januari te cu october 2011 a detecta 1.400 caso nobo di Infeccion di Inmunodeficiencia Humana (HIV), cu ta wordo causa door di Sindrome di Inmudodeficiencia Adquirida (SIDA), segun e datonan oficial.

E specialista a indica cu mas di 8.000 persona ta hayando un tratamento na e pais. Na e ciudad di Habana tin mas di e mita di esunnan cu tin e virus, unda cu 80% ta hende homber y 20% ta hende muhe. Lanteno a indica cu via transmision di e virus di mama pa yiu ta mantene eliminacion e problema di salud.

Expertonan Cubano ta sigura cu su pais ta un di esunnan menos afecta door di SIDA den e region, pero ta existi un grupo importante di persona cu ta portado di e virus debi na e baha percepcion di riesgo den e poblacion. Nan ta insisti cu e necesidad di bringa contra e virus ta importante y mester conoce e riesgo di transmision potencial si no practica e siguridad sexual.❑

Gen ta mantene embryonan bibo

Un gen cu ta mantene embryonan bibo ta esun cu ta controla e sistema inmunologico y ta determina e forma di combati malesanan cronico manera hepatitis y HIV, y tambe malesanan autoimmune manera artritis reumatico, segun cientificonan.
Aunke expertonan solamente a haci investigacion riba e gen Arih2 haciendo uzo di ratonnan, ta ser spera cu e por wordo uza tambe como obhetivo pa desaroya un remedi pa asina den un futuro por combati malesanan incurabel.

E autor principal, Marc Pellegrini di Walter and Eliza Hall Institute of Medical Research na Australia a bisa cu e gen parce di ta fungi como un interuptor (switch), door di activa y desactiva e sistema immuun.

"Si e gen ta cendi, e respuesta immuun ta manera paga .... Y si bo pag'e, e respuesta immuun ta mehora grandemente ", segun Pellegrini a bisa den un entrevista.
Prome Arih2 corectamente a wordo identifica pa otro grupo di cientificonan den un musca di fruta, pero e la atrae e interes di e ekipo di Pellegrini door di nan sospecho di e vinculonan di Arih2 cu e sistema inmunologico.

Den un articulo publica den Nature Immunology, Pellegrini y su ekipo ta describi con e embryo di e ratonnan a muri ora cu a elimina e gen.
Despues a elimina e gen di e ratonnan adulto y a studia con nan sistema inmunologico a wordo impulsa pa un periodo di tempo masha cortico. Pero esaki a drenta den overdrive y a cuminsa ataca su mesun curpa.
Pellegrini y su coleganan ta spera cu cientificonan por studia e gen mas ariba y uz'e como un obhetivo pa desaroya un remedi pa combati un spectrum mas amplio di remedinan.❑



Dr. Marck Pellegrini.

Expertonan ta adverti riba riesgo di contagia cu polio durante biahe



Un trahado di salubridad publico Indio ta administra vacuna di polio na un mucha. India a marca un exito grandi den su bataya contra polio e aña aki door di a wordo removi for di e lista di paisnan plaga door di e malesa aki, segun World Health Organisation. E temor toch ta keda cerca expertonan cu e infeccion aki bolbe lanta cabes. (AP Photo/ Bikas Das)

E organisacion internacional encarga cu e eradicacion di poliomelitis (of polio) a recomenda pa no laga habitantenan di Nigeria, Pakistan y Afganistan biaha pa exterior, si nan no por proba cu un certificado valido cu nan a wordo vacuna.

Un informe di e Iniciativa Global pa e Eradicacion di Polio a recorda cu den e paisnan manera esunnan ya menciona, caminda e enfermedad ta endemico, ta core riesgo di exporta e virus pa zonanan caminda e enfermedad ya a wordo declara como disparce.
Poliomelitis ta un malesa sumamente contagioso y ta afecta principalmente muchanan menor di cinco aña, causando paralisis, y hopi biaha permanentemente.
E temor di expertonan ta cu e infeccion aki, cu un biaha a wordo considera como un di e enfermedadnan mas temi na mundo, bolbe lanta cabes.❑

Parlamentario mr. Andin Bikker di Lider di fraccion di PDR

Nos mester bay den direccion di Economia Electronico

ORANJESTAD – PDR ta kere den diversificacion di nos economia y pa cu esaki ta kere cu Aruba mester bay den direccion di Economia Electronico. Pa e motibo aki PDR ta bay organisa un seminario unda lo bay tin diferente oradornan y expertonan cu lo bay duna cursonan con nos hendenan por traha aplicacionnan, of asina yama APPS, pa iPhone's, iPad's y otro tabletsnan basa ariba Android.
Sr. Bikker a bisa cu esaki ta hopi interesante pa nos hobennan pa intensifica nan mes pa traha aplicacionnan pa e diferente tecnologia nan aki. Bikker a remarca cu tin diferente di nos hermana islanan cu ta avansando ariba e tereno aki y Aruba tambe mester bay den e direccion aki, remarcando cu esaki ta algo cu ta den nos alcance y PDR kier aporta na nos comunidad pa cu e economia aki.
Bikker a duna e ehempel di e hoben di 16 aña cu a haya mas cu 1 miyon dollar pa un aplicacion cu el a desaroya pa iPhone.
Fecha y mas detaye tocante e seminario aki lo wordo anuncia den e simannan venidero.❑



iPhone's, iPad's y otro tabletsnan Android.

iPhone y iPad APPS

Luna di Saturno tin forma di Pac Man

E diferencianan di temperatura di e superficie di e dos lunanan di Saturno, Tethys y Mimas, ta provocando un efecto curioso pa NASA. Astronautanan a mustra cu e temperatura di e luna Tethys ta diferente den cada region di e planeta, y cu desde leu ta mustra cu tin e figura di e famoso personahe di wega Pac Man.

Un pintura similar a wordo mira na 2010 riba e luna di Saturno, cu ta Mimas. Un informe a wordo publica den e revista Icarus cu ta sugeri cu e efecto ta debi na presencia di electronnan di energia halto cu ta bombardia na diferente banda di e luna. Esaki ta mira direccion di e orbita.

Esaki ta provoca cu otro partinan di e luna ta menos sensibel na e cambionan di temperatura.

DIFERENCIA DI TEMPERATURA

E imagennan termico di e dos satelitenan a wordo ricibi door di e mision Cassini-Huygens, cu a wordo lansa na 1997 pa studia e sistema di Saturno detayadamente. E temperatura nan observa door di e nave espacial ta hopi abou. E partinan mas cayente di Tethys ta na -183 grado, pero den e boca di e Pac Man ta 15 grado mas abou. Momento cu a descubri e prome forma di Pac Man riba e luna Mimas, e cientificonan no tabata sa cu siguridad kico ta e causante di esaki.

Nan teoria ta cu diferente textura di e superficie di e planeta probablemente ta responsabel di esaki. Un otro teoria ta cu e carganan electron por ta causa di esaki.

"Di a haya un di dos Pac Man den e sistema di Saturno, ta mustra nos cu e proceso cu ta provoca e formanan straño ta mas extendi di loke nos tabata pensa," segun Carly Howett, di Instituto di Investigacion ZuidOost na Texas y autor di e studio.❑

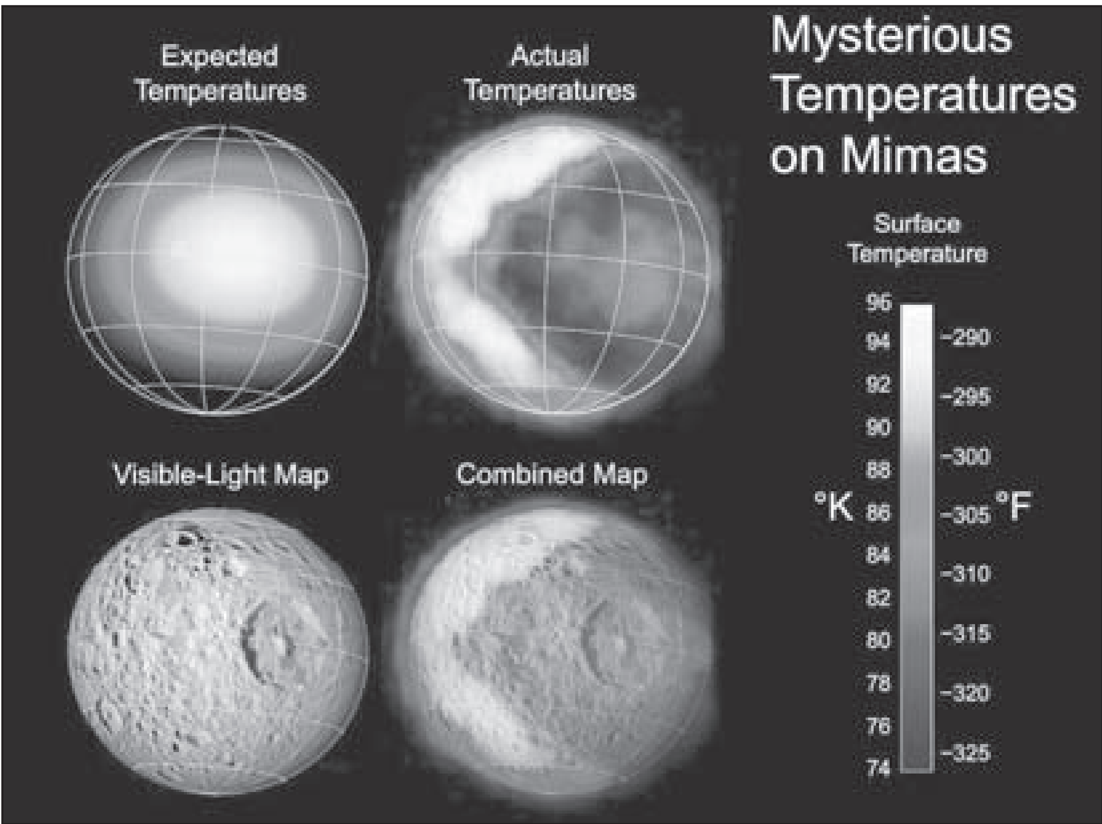
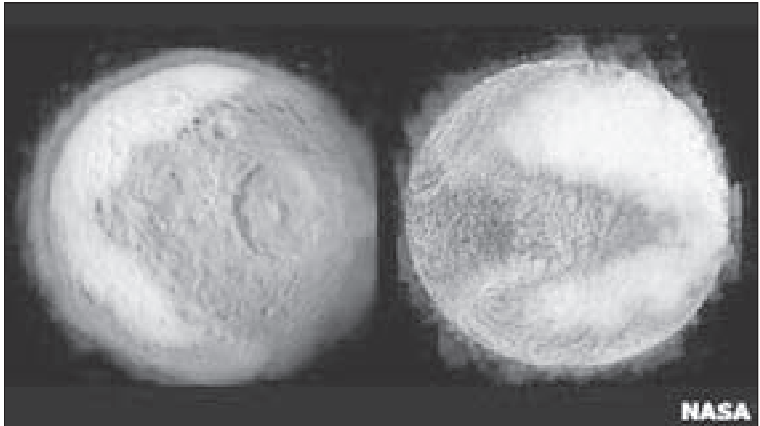


Imagen segun cientificonan di NASA e lunanan mester ta.



Lunanan di Saturno, Tethys y Mimas tin forma di Pac Man riba nan.

Apple a cumpra marca Europeo Lightning

Apple tin un adapter nobo den nan linea.

E compania di Apple a cumpra oficialmente e marca Europeo Lightning durante fin di siman pa asina nan por conecta nan mobil na esaki, pero loke cu poco hende sa ta cu e empresa a adkiri e derechonan di e fabricante di e brommernan Harley Davidson.

Den un blog di Patently Apple, a informa pa prome biaha cu Harley a adkiri e marca Lightning di Europa na 2005 pa un linea di brommer di e marca, pero parce cu e empresa nunca a introduci un modelo riba mercado cu e nomber menciona. Harley Davidson (HOG, Fortune 500) no tabata disponibel pa duna comentario riba esaki.

Apple (AAPL, Fortune 500) a ricibi oficialmente e dos registronan di marca Europeo dia 24 di november. E marcanan comercial a wordo transferi parcialmente door di Harley, loke ta significa cu Hogs por uza e nomber di Lightning den futuro. E terminonan financiero no a wordo menciona. E marcanan di Apple ta cubri un lista largo di articulonan, desde piesanan electronico di brommer y "velocimetros" pa ekiponan di audio y video. Tambe nan tin mashin di expande, weganan di pinball, adorno di kerstboom, tees di golf, weganan pa pushi, television y bril di bista. Aunke cu e lista a wordo haci door di Harley pa cubri tur otro basenan potencial di comercialisacion, a inclui television y bril a trece cierto interes den e sfeer di e blog. Apple a presenta su conector nobo di ocho punta di Lightning na september, ora cu e compania a lansa e iPhone 5. E conector aki ta mas chikito cu esun di 30-pin cu tabata esun standard desde 2003. Esaki ta un ayudo potencial pa e Mini iPad, iPhone di cuater generacion y gran parti di e linea di iPod, tambe pa e iPhone mas reciente.

Aunke cu Apple ta bisa cu e conector mas chikito tabata necesario pa haci e linea di producto mas chikito. Clientenan cu tin e licencia di e hardware a denuncia Apple cu ta cobrando $20 mas pa un adapter. Imitacionnan mas barata a haya un buraco den mercado, a pesar di e restriccionnan nobo cu a wordo poni door di Apple pa asina evita pirateria.❑

Time For Grover to Roll Over?



FRANK BRUNI

I once took a long train ride with Grover Norquist. This wasn't intentional. We found ourselves next to each other on the line to board an Acela from Washington, D.C., to New York, and we fell into a conversation, by which I mean that he did a great deal of talking, in that faintly maniacal way of his, while I presented a captive audience. He continued to talk as we walked along the platform and was still talking as we entered the train, so it was more or less unavoidable that we sit together. Besides which, I was genuinely fascinated, which is a very different adjective from amused.

This happened earlier this year, around the time that pundits galore were weighing in on whom Mitt Romney should choose as a running mate, and Norquist regaled me with the case for Luis Fortuno. You know, the governor of ... Puerto Rico.

It was quite a case, replete with riffs on the importance of the Puerto Rican vote in Florida and references to Fortuno's degrees from top-tier American universities. But the odds of Fortuno's selection were somewhere between zilch and hell-freezing-over, and it occurred to me that Norquist's railway soliloquy wasn't supposed to be a plausible argument, merely an attention-getting one. It had less to do with serious policy or sensible politics than with sheer performance. Norquist in a nutshell.

Someday someone will write a dark history – a farce, really – of how he managed to bring nearly all of the Republican Party to heel, compelling legislator upon legislator to lash themselves to his no-new-taxes pledge. Until then we'll have to content ourselves with his misfortune over the last few days. No sooner had a nation digested its turkey than his goose began to be cooked.

The spreading rebellion in the Republican ranks was manifest on the post-Thanksgiving Sunday talk shows.

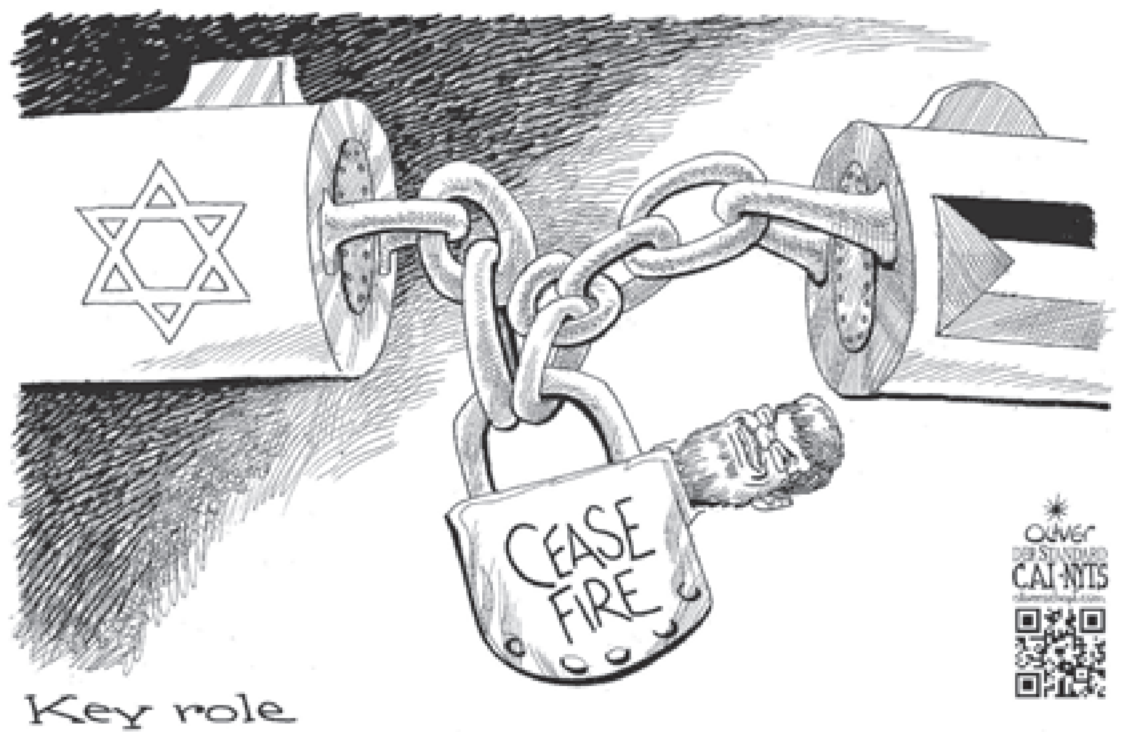
Sen. Lindsey Graham of South Carolina dissed Norquist on ABC's "This Week," saying that "when you're $16 trillion in debt, the only pledge we should be making to each other is to avoid becoming Greece." On NBC's "Meet the Press," Rep. Peter King of New York also stressed that the country's current fiscal woes trumped vows made in less debt-ridden times, and over on "Fox News Sunday," Sen. John McCain signaled a receptiveness to new revenue, another dagger to Norquist's dark heart.

All three Republican lawmakers were echoing previous comments of their own and of a small but significant cluster of colleagues, whose numbers continued to grow Monday, when Sen. Bob Corker of Tennessee, appearing on CBS' "This Morning," pronounced himself "not obligated on the pledge." It's as if some spell has at long last been broken, and the formerly bewitched villagers are rising up to defy their evil overlord and insist on the possibility of life and even mirth without a deduction for corporate jets.

I celebrate this not because I think tax increases are some budget panacea. They're not even close. In fact there's a serious risk of focusing too much on them and too little on entitlement reform and other potential savings, and one of the real values of the Republican Party has been its insistence, in theory if not always in practice, on careful attention to expenditures.

But over recent years the party lost much of its credibility in this discussion, by dint of the lavish spending and escalating debt under George W. Bush and because of a sophomoric, gimmicky purity that's incarnate in Norquist, who has done his party real damage. He might as well have been onstage during that infamous Republican debate in August 2011 when all eight candidates for the party's presidential nomination said that they wouldn't accept even $1 in tax increases for $10 in spending reductions. They had devolved into dummies, and Norquist was their ventriloquist.

There's no place for absolutists and absolutism in a democracy, which is designed for give-and-take, for compromise.❑



Fighting Fiscal Phantoms



PAUL KRUGMAN

These are difficult times for the deficit scolds who have dominated policy discussion for almost three years. One could almost feel sorry for them, if it weren't for their role in diverting attention from the ongoing problem of inadequate recovery, and thereby helping to perpetuate catastrophically high unemployment.

What has changed? For one thing, the crisis they predicted keeps not happening. Far from fleeing U.S. debt, investors have continued to pile in, driving interest rates to historical lows. Beyond that, suddenly the clear and present danger to the American economy isn't that we'll fail to reduce the deficit enough; it is, instead, that we'll reduce the deficit too much. For that's what the fiscal cliff – better described as the austerity bomb – is all about: The tax hikes and spending cuts scheduled to kick in at the end of this year are precisely not what we want to see happen in a still-depressed economy.

Given these realities, the deficit-scold movement has lost some of its clout. That movement, by the way, is a hydra-headed beast, comprising many organizations that turn out, on inspection, to be financed and run by more or less the same people; dig down into many of these groups' back stories and you will, in particular, find Peter Peterson, the private-equity billionaire, playing a key role.

But the deficit scolds aren't giving up. Now yet another organization, Fix the Debt, is campaigning for cuts to Social Security and Medicare, even while making lower tax rates a "core principle." That last part makes no sense in terms of the group's ostensible mission, but makes perfect sense if you look at the array of big corporations, from Goldman Sachs to the UnitedHealth Group, that are involved in the effort and would benefit from tax cuts. Hey, sacrifice is for the little people.

So should we take this latest push seriously? No – and not just because these people, aside from exhibiting a lot of hypocrisy, have been wrong about everything so far. The truth is that at a fundamental level the crisis story they're trying to sell doesn't make sense. You've heard the story many times: Supposedly, any day now investors will lose faith in the United States' ability to come to grips with its budget failures. When they do, there will be a run on Treasury bonds, interest rates will spike, and the U.S. economy will plunge back into recession. This sounds plausible to many people, because it's roughly speaking what happened to Greece. But we're not Greece, and it's almost impossible to see how this could actually happen to a country in our situation.

For we have our own currency – and almost all of our debt, both private and public, is denominated in dollars. So our government, unlike the Greek government, literally can't run out of money. After all, it can print the stuff. So there's almost no risk that the U.S. will default on its debt – I'd say no risk at all if it weren't for the possibility that Republicans would once again try to hold the nation hostage over the debt ceiling.

But if the U.S. government prints money to pay its bills, won't that lead to inflation? No, not if the economy is still depressed.

Now, it's true that investors might start to expect higher inflation some years down the road. They might also push down the value of the dollar. Both of these things, however, would actually help rather than hurt the U.S. economy right now: Expected inflation would discourage corporations and families from sitting on cash, while a weaker dollar would make our exports more competitive. Still, haven't crises like the one envisioned by deficit scolds happened in the past? Actually, no. As far as I can tell, every example supposedly illustrating the dangers of debt involves either a country that, like Greece today, lacked its own currency, or a country that, like Asian economies in the 1990s, had large debts in foreign currencies. Countries with large debts in their own currencies, like France after World War I, have sometimes experienced big loss-of-confidence drops in the value of those currencies – but nothing like the debt-induced recession we're being told to fear.❑

Song Festival 2012 di MetaCorp

Un total di 20 empleado a demostra nan talento riba escenario

ORANJESTAD -- Recientemente MetaCorp tabata tin su Song Festival pa e aña aki. Esaki a tuma luga den Crystal Theater. Un evento di MetaCorp cu a bira hopi exitoso y cu ta conta cu un participacion di empleadonan di tur su companianan. Ta un evento cu ta wordo organisa door di e Departamento Social di MetaCorp bao coordinacion di Suzy Kock y cu cooperacion di e team di coleganan "Di empleado pa Empleado".



E festival a conta cu participacion di 20 empleado cu a demostra nan talento como cantante. Maestro di Ceremonia tabata e Ehecutivo di Casino, Sra. Mirthania Rasmijn y Supervisor di benta di Balashi Brouwerij, Sr. Mike Oliva.



Felis participantenan di Meta Corp su Song Festival 2012

E festival a cuminsa cu entonacion di e Himno di Aruba canta pa Gabriella y Carolina Arends sigui pa MetaCare Kids cu un bunita "medley" di baile y di Brithany Baker y Julenda Figaroa, cu tabata e ganado den e segundo categoria A na 2011.



E banda di e anochi aki tabata C-U Band, bou direccion di Danny Koolman. E cuerpo di hurado tabata tin un trabao hopi dificil pa haci y esaki a cay den e personanan di Sra. Lucelly Semeleer, Sra. Nilca Franca, Sr. Bryan Montero, Sr. Ben Ali Vrolijk, Sr. Sergio Barros. Presidente di hurado tabata Sra. Deborah Lacle, Controlado di Finansas di New York Laundry.



Riba stage, e 20 participante a sa di haci un bon trabao pero na final e hurado a dicidi y e ganado di e premio como Cantante Popular a bay pa Fernando Caicedo di Atco Aruba / New York Laundry.

E ganadonan a resulta, den categoria A: 1er lugar: Fernando Caicedo di Atco Aruba / New York Laundry, 2do: Roxanna Effer di Crystal Casino y 3er: Lee John Figaroa di Crystal Casino. Den categoria B: 1er lugar: Rudolf Wernet di Seaport Casino, 2do: Daniel Richardson di Renaissance y 3er: Hildward Geerman di Crystal Casino.

MetaCorp ta gradici un y tur cu a coopera y haci e evento aki uno exitoso. ❑

Team BoBario hunto cu Gobierno di Aruba y habitantenan

Ta ilumina e ultimo rotonde den e ciclo di Accion BoBario, Rotonde di Pos Chikito



Minister Benny Sevinger

ORANJESTAD -- Diabierna dia 30 di november 2012, e rotonde di Pos Chikito ta haya su iluminacion. Un evento cu ta bay ta den un ambiente hopi festivo. Como cu esaki ta e ultimo rotonde den e ciclo di Accion BoBario cu ta wordo ilumina, Team BoBario hunto cu gobierno y habitantenan ta organisa un grandioso feria di Pasco durante e anochi aki.

Ta bay tin presentacion musical di Gaita Talentoso, Banda E Motibo, Gaita Autentico y Tipico Kadushi Largo. Tambe tin diferente kiosco cu entre otro cuminda y cos dushi tipico di Pasco, coecoei Arubiano, kuki di Pasco, pan boyo, acesorio, paña, sapato, ayakita, quesillo, decoracion di Pasco, drigidek y mucho mas.

Team BoBario hunto cu gobierno ta invita un y tur pa bin pasa un anochi placentero den un ambiente di Pasco y rebiba nos tradicionnan. E tradicion bunita cu nos a lanta cun'e. Esaki ta e momento perfecto pa duna comunitarismo su realce den e ambiente di pas, harmonia y union di Pasco. E anochi special aki ta cuminsa 6.30 di atardi y ta dura te 11 pm na e rotonde. Stand y actuacionnan musical ta tuma luga dilanti e edificio di DTI na Pos Chikito. Bin y trece bo bisiña, amistad y conocirnan pa hunto pasa un anochi ameno.❑



Rotonde di Pos Chikito ta wordo ilumina diabierna venidero

Good4TheNeighborhood 'Upgrade Bo Bario' Di Aruba Bank & Serlimar

Un comunidad completo a bini hunto y demostra cu union ta haci forsa



Participantenan anima di Good4TheNeighborhood 'Upgrade bo Bario'

ORANJESTAD -- Durante e fin di siman di Good4TheNeighborhood 'Upgrade bo Bario', pueblo completo di Aruba a duna sosten masal na e accion di limpieza den e 7 barionan como tambe na e 7 area recreacional cu a wordo drecha.

Un comunidad completo a bini hunto y demostra nan responsabilidad social y alabes contribui cu e desaroyo di nos hobennan unda cu a keda realmente demostra cu union ta haci forsa y sigur por logra loke propone.



Grupo di participante demostrando nan amor pa nos pais.

Good4TheNeighborhood ta den su di 3 aña consecutivo y mester elogia e entusiasmo y dinamismo di nos hobennan. Un bunita proyecto unda cu nos hobennan ta haya e gran oportunidad di desaroya varios habilidad social y profesional, preparando, organisando y ehecutando un proyecto pa nan comunidad. E energia cu e hobennan, docentenan y e hendenan di bario a ilustra por a wordo sinti den tur skina y sigur tabata contagioso.

Aruba Bank y specialmente su team dinamico di Good4TheNeighborhood ta gradici primeramente tur e scolnan, e alumnonan y e docentenan cu a kere y participa un biaha mas na e proyecto aki. Nan ta esunnan cu ta haci e grandioso proyecto aki un realidad.

Un Danki Special ta bay na henter e ekipo y gerencia di Serlimar, cu a haci un tremendo trabou den e barionan di Good4TheNeighborhood durante weekend y na henter comunidad di Aruba cu a apoya nos hobennan y contribui na e proyecto di "Upgrade bo Bario".❑



Personahenan ehemplar demostrando nan responsabilidad social.



Hobennan a haya e oportunidad di desaroya comunidad

Cooperacion di Gobierno, Utilities, ELMAR y WEB N.V.

40 organisacion deportivo ta conta cu un descuento riba electricidad



Minister Mike de Meza content cu logro

ORANJESTAD — Ayera nochi Gabinete Mike Eman representa pa nos prome minister Mike Eman, minister di Deporte Dr. Richard Visser, directiva di Utilities representa pa Sr. Alfredo Rafini, director di Elmar N.V. Sr. Robert Henriquez y nos minister di Energia y Utilidad ing. Mike De Meza a haci bishita na River Plate y Centro Juventud Tanki Leendert.
Aki nan a topa cu e prome 13 organisacionnan esta, SV Nacional, SV Bubali, St. Juventud Tanki Leendert, St. Kudawecha Softball Club, CB Noord, CB Tanki Leendert, SV RCA, SV Dakota, CB Dakota, CB Playa Pabow, Aruba Juniors, Stichting Dakota Basketball, y YMCA Dakota pa anuncia un descuento substancial di 50 % riba uzo di nan prome 1000 kilowatt cu lo costa apenas 23.6 cu ta un reduccion substancial mas e 15 % adicional cu a ser acorda durante Dialogo Social. Kier men un reduccion total di 65% riba e costo di kwh pa e prome 1000 kilowatt den uzo. E mandatario a considera esaki un logro di un esfuerso grandi di nos gobierno cu por medio di parti di Utilities NV, ELMAR NV y WEB NV a haci esaki posibel. Pa varios aña tabata expresa di ta purba haya un ayudo den esaki cu awor ta un realidad danki na e esfuersonan di tur e partnernan aki.

A elogia tambe e esfuerso di nos Prome Minister pa cu Dialogo Social, tambe un danki en especial na nos partnernan di Dialogo Social, y tur e trahadonan di Elmar y Web, y tur e organisacionnan deportivo y social. Awe tardi lo pasa bishita e siguiente 13 organisacionnan cu ta toca turno na Paradera y Sta. Cruz y mañan pa Savaneta y San Nicolas caminda lo bishita e ultimo 14 organisacionnan pa completa 40.

Un esfuerso mas caminda Gobierno ta maneha pa alivia nos pueblo y duna e oportunidad pa ta mas saludabel.❑



Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza

Comision di Violencia Domestico di Women's Club of Aruba lo tene charla pa hubentud dia 1 di december

ORANJESTAD - E comision di Women's Club of Aruba bou di e nomber di 'BAN SPIERTA Y ACTUA' ta bay tene un charla specialmente pa hobennan den nos comunidad tocante e problema di violencia domestico entre hubentud. E comision aki ya a tene charla den diferente districto y awo ta toca turno na districto di Noord. E comision hunto cu Miss Aruba y Minister Hubenil di Asuntonan Social ta invita tur organisacion pa hubentud, specialmente nos hobennan pa un mainta informativo, social y cultural cu ta tuma luga diasabra dia 1 di december 2012 na Westin Hotel.
Den e panel ta bay tin diferente profesional e.o. Sra. Corine de Cuba, Sra. Gadi Kock, Sr. René Ridderstaat y mr. Lily Marval, kende ta chairman di e comision. E orario ta di 9'or di mainta pa 12'or di merdia y entrada ta completamente gratis. ❑

Senadornan Republicano preocupa despues di reunion cu Rice

WASHINGTON (AP) — Tres senador Republicano kendenan a caba di topa cu Embahadora di Nacionnan Uni, Susan Rice, a bisa cu nan ta mas preocupa awo riba su splicacion inicial riba e razzia di dia 11 di September na Libia, cu a mata un embahador Mericano.
Rice a reuni ayera cu tres di su criticonan di mas fuerte, senadornan John McCain, Lindsey Graham y Kelly Ayotte cu porta cera.
Ayotte a bisa cu Rice a bisanan cu su comentarionan riba television nacional riba e atake.
Obama ta considerando Rice como un sucesor pa e Secretario di Estado, Hillary Rodham Clinton, kende ta wordo spera di retira pronto.❑



Actual director di CIA, Michael Morell, den centro, ta yega pa un reunion cu portanan cera na Capitol Hill na Washington, hunto cu Embahadora di Nacionnan Uni, Susan Rice, kende ta un posibel sucesor di Hillary Rodham Clinton, e actual Secretario di Estado. Senadornan John McCain y otro prominente senadornan, a bisa cu nan lo blokia e nominacion di Rice. (AP Photo/J. Scott Applewhite)



Apple lo cuminsa bende su iMacnan diabierna

CUPERTINO, California(AP) — Segun Apple, e version nobo di su computernan iMac, lo Sali na benta diabierna awo. Tambe nan lo cuminsa tuma ordo pa e modelo mas grandi, pero nan no lo wordo exporta te cu otro luna. E modelo cu un pantaya di 21.5inch (54.6 centimeter), lo costa $1.299 bay ariba, dependiendo na e configuracion. E modelo cu un pantaya di 27 inch (68.5 centimeter) lo costa $1.799.
E modelonan nobo no tin un diskdrive, cu por yuda haci e randnan mas fini compara cu e modelo bieu. Sinembargo nan ta manera hincha parti mey mey di e drive. Apple a revela e modelo nobo aki un luna pasa. ❑

**Salesclerknan ta warda 8'or bati pa asina cuminsa cu e benta di e iPad Mini nobo di Apple na Korea, den un tienda di Apple na Seoul, South Korea. Apple Inc. A cuminsa bende e version nobo, mas smal di e iPad tablet diabierna ultimo.
(AP Photo/Ahn Young-joon)**

Presidente Chavez mester bay Cuba pa tratamento di cancer

Caracas, VENEZUELA - E presidente di Venezuela, Hugo Chavez, mester haya un biaha tratamento medico na Cuba pa su terapia di cancer. Chavez cu na October a wordo reeligi un biaha mas como presidente, mester haya pa di tres biaha tratamento na Januari 2013.
Den un carta pa National Assembly, Chavez a bisa cu e mester sigui cu su terapia pa recupera di e campaña electoral. Na luna di Mei, el a declara cu e no tin cancer mas. Den e carta no ta menciona si e cancer a regresa.
Presidente Chavez, kende tin 58 aña, a wordo diagnostica na 2011 di tin cancer. Desde e tempo ey, e ta bay Cuba pa haya e tratamento, pero na comienso di aña aki el a termina cu su tratamento.
"Seis luna despues cu mi a haya mi ultimo sesion di radiotherapie, m'a haya conseho pa cuminsa cu un tratamento special, cu tin diferente sesion di terapia di oxigeno y physiotherapie," segun ta poni den e carta. Durante e campaña electoral, el a nenga e rumornan di cu e cancer no a bay.❑

Mericano ta demanda ex-titiritero di Elmo

NEW YORK (AP) — Un homber a acusa e ex-titiritero di Elmo, kende a retira mey mey di un scandal, bisando cu el'a topa cu e actor na New York, despues di a papia cun'e na telefon.
E demanda a wordo haci na den e corte federal di Manhattan ayera door di un homber kende a permanece anonimo.
E homber, kende awo tin 29 aña, ta e di tres cu a demanda Kevin Clash, kende a retira for di "Sesame Street" siman pasa despues di 28 aña.
E homber a bisa cu el'a topa cu Clash riba un chatline tempo cu e tabata tin 16 aña bieu na 2000 y explorando oportunidadnan di modelahe na New York.
E demanda ta bisa cu Clash tabata tin varios popchi di Elmo den su apartamento tempo cu el'a topa cu e hoben pa sex.
Un vocero a bisa cu Clash "ta kere cu e demanda aki no tin base." ❑



**Riba e foto aki por mira e titiritero Kevin Clash ta pose cu e popchi Elmo den Fender Music Lodge durante Sundance Film Festival den Park City, Utah. Sesame Workshop ta bisa cu e titiritero di Elmo a retira for di "Sesame Street" den cuadro di demandanan cu a wordo haci di a tene relacion sexual cu un hoben menor di edad. Siman pasa un homber a acusa Clash di a tene sex cun'e tempo e tabata hoben, un cargo cu Clash a nenga. Un demanda door di un di dos persona a wordo haci diamars, dia 20 di November, di acuerdo cu abogado Cecil Singleton.
(AP Photo/Victoria Will, File)**

Rebeldenan Colombiano:

Dialogonan di paz ta bayendo bon

HAVANA (AP) — E comandante en hefe di FARC ta bisa cu dialogonan di paz cu gobierno Colombiano ta bayendo bon. E comentarionan door di Jesus Santrich despues di shete dia di dialogo ta e señalnan di mas cla despues di mitar siglo di conflicto por ta resolvi. E comandante rebelde a bisa cu e reunionnan den e capital Cubano ta "riba e mesun liña cu Gobierno" y tin bon resultado. El'a haci e comentarionan aki prome cu el'a bay un otro reunion ayera. E gobierno Colombiano a bisa cu e negociacionnan mester finalisa den un paar di luna y no aña, si esaki resulta di ta exitoso.❑



Ivan Marquez, negociado principal di FARC, robes y su contraparte, Jesus Santrich, ta yega riba e di tres dia di dialogo di paz entre FARC y e gobierno Colombiano na Havana, Cuba. Cuba ta anfitrion di e dialogonan na Havana, sigui pa e ronda inicial di discusion na Oslo, Noruega entre FARC y e Gobierno Colombiano. FARC tabata na guera cu e gobierno pa casi mita siglo. (AP Photo/Franklin)

Corant Chines a cay den Joke:

Lider di North Korea considera como e homber mas sexy na mundo

PEKING, China – E version online di un corant di e Partido Comunista di China a publica un noticia inventa pa e corant satirico Mericano "The Onion", caminda nan ta sigura cu e lider di North Korea a wordo eligi como e homber Mas Sexy na Mundo. E corant a cay den e joke di "The Onion", ya cu el'a publica un segmento special cu 55 potret di Kim Jong Un riba su website, cualificando e Nor-Koreano como "e soño di tur muhe haci realidad."
E corant a describi e mandatario comunista como un "heartbreaker" cu un aire di poder cu ta sconde en realidad su banda cariñoso y weguero, pero ningun momento aparentemente e corant a percata cu e noticia aki ta simplemente un joke.❑



Lider di North Korea, Kim Jong Un a wordo considera como e homber mas sexy na mundo segun e corant satirico "The Onion". Media Chines a cay den nan trampa.

Por spera un di dos buelta electoral na Mexico

MEXICO, Mexico – Presidente di Mexico, Felipe Calderon a propone pa establece un di dos buelta den e eleccionnan presidencial, un sistema legal cu nunca a wordo aplica na e pais.
E iniciativa pa modifica e Constitucion di e pais, a wordo manda pa e Camara de Diputados, tres dia despues cu Calderon a termina su maneho.
Di acuerdo cu e constitucion modifica, ora cu ningun di e candidatonan contendiente pa e presidencia di e pais alcansa mas di 505 di e votonan, mester bin cu un eleccion nobo caminda solamente ta participa e dos aspirantenan cu mayor respaldo den e urnanan.
E obhetivo ta, segun e iniciativa, pa e ganado di e contienda ricibi mas tanto voto.
Te cu awor aki na Mexico, e contiendanan electoral y specialmente e votacionnan cu margen hopi cera, ta wordo resolvi pa e Tribunal Electoral di Poder Hudicial di e Federacion.
Tabata e caso di e eleccionnan caminda Calderon a wordo designa como presidente: segun e resultado oficial el'a obtene un bentaha di 0.56%.❑

Costa Rica:

Motociclistanan ta protesta riba aumento di impuesto



Motociclistanan na Costa Rica ta rabia pa motibo cu impuesto riba nan transporte lo bay aumenta.

SAN JOSE, Costa Rica – Cientos di motociclistanan a protesta ayera na San Jose, Costa Rica, pa e aumento di impuesto, blokiando algun di e cayanan principal di e capital.

E marcha a genera un caos den e zona oost di San Jose, caminda e Cas Presidencial di e mandatario Laura Chinchilla ta situa.

E aña aki e Instituto Nacional di Seguro a aumenta e impuestonan anual di e circulacion di motociclista den un 24% y a cuminsa exigi un seguro obligatorio.

E gobierno a argumenta cu esakinan ta caminda cu mas accidente ta keda registra, loke ta aumenta drasticamente costonan di atencion medico.

Pero e lider di e motociclistanan a cualifica e aumento como uno abusivo, sigurando cu e gran parti di nan ta mensaheronan cu recursonan hopi limita. ❑

Islanan Comoros

29 sobreviviente di accidente aereo haya den lama

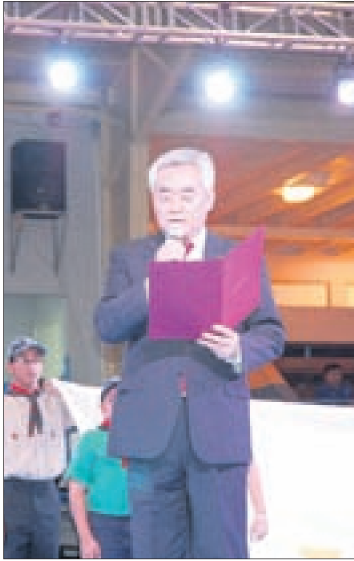


MORONI, Islanan Comoros – Autoridadnan aereo di e isla Comoros, un archipielago banda di e costa di Madagascar, a bisa cu 29 pasahero di un avion comercial chikito a wordo haya na bida den e Oceano Indico despues di a cay den lama.

E avion a sufri problemanan mecanico y a cuminsa perde combustibel poco despues cu nan a lanta vuelo for di e capital di Comoros, Moroni y despues mester a haci un aterisahe forzoso 200 meter for di e costa.

E tripulacion y pasaheronan a wordo rescata pa piscadonan local. ❑





Taekwondo pa di tres biaha na Mexico

Pagina B3



No mester di Neymar segun Cruyff

Pagina B4

Aruba Bank a celebra cu e campeonnan di ASB



Pagina B5

Ganado di Nascar

Sprint
2012 CHAMPION
NASCAR Sprint CUP SERIES CHAMPION 2012

Pagina B2

Keselowski y Wolfe lo ta e siguiente pareha poderoso den NASCAR



Brad Keselowski ta hisa e trofeo despues di a gana e NASCAR Sprint Cup den un careda na Homestead Miami Speedway diadomingo 18 November 2012 na Homestead Fla. (AP Photo/Terry Renna)

Florida, MERCA - Den menos di dos ora despues cu Brad Keselowski a wordo entrega e 2012 Sprint Cup Championship pa e No. 2 Dodge team na Roger Penske Racing, Keselowski a bira nostalgic y cu vision pa future. Tabata un Mirada den direccion di Chief Paul Wolfe cual a desencadena e proceso di pensamento dual.
Esaki ta necesariamente e push cu e team tabata tin mester pa full e resto di e Copa Sprint. Keselowski y Wolf lo por bira e proximo Jimmie Johnson y Chad Knaus den NASCAR.
Keselowski tin solamente 28 añadi edad, Wolfe 35. Nan a asocial pa prome biaha na 2010 den e Nationwide Series, unda Wolfe Keselowski a hiba e ekipo na seis Victoria y un record di 26 den e cinco prome den 35 careda.

Esaki tabata suficiente pa e venerabel Roger Penske gana e prome campeonato di NASCAR den su largo carera como propietario di un auto, pero esaki solamente ta stimula su apetit y prepara e scenario pa algo mucho mas grandi den e campeonato.

Na 2011, su prome aña completo den e serie di NASCAR, Wolfe a yuda Keselowksi gana e di cinco luga den e campeonato. Nan a gana tres careda.
Despues a bin e temporada magico. Keselowski a seya e campeonato cu un respetabel “work man like 15” na e final di e temporada magico. Keselowski a seña e campeonato cu un respetabel “work man like 15” den final di e temporada den e Homestead-Miami Speedway. Realmente el a gana e prome den Chase di 10 careda di e Sprint Cup, ora cu el a subi riba e podium na Chicago y Dover, despues el a sigui cu un di dos puesto na Texas y un di seis luga na Phoenix, mientras cu Jimmie Johnnson, e unico oponente di e titulo cu a keda den e carera, a topa cu desastre.❏



Brad Keselowski a brasa Roger Penske, despues di a gana e campeonato di NASCAR Sprint Cup dia 18 november 2012 na Homestead, Fla. (AP Photo/Terry Renna)

Competencia di final di Ferrari Mundial

Pilotonan Alonso y Massa ta participa den e careda

Valencia, SPAÑA – E subcampeon di mundo di Formula 1, Fernando Alonso, ta participa diadomingo awo hunto cu e piloto Brasilero Felipe Massa den un exhibicion di careda final di Ferrari Mundial cual lo ta celebrando cuminsando awe te cu diadomingo na e circuito di Ricardo Tormo na Cheste.
Segun fuente di e circuito Valenciano, esaki ta di tres aña cu e ta trahando den e final di Ferrari Mundial, y e careda aki a bira uno hopi popular.



Piloto sub-campeon di Formula 1, Fernando Alonso.



Piloto Brasilero Felipe Massa.

E final di Ferrari Mundial lo dura cuater dia di careda di e campeonatonan monomarca, cu ta wordo celebra na Europa, Noord America y Asia-Pacifico bou di Ferrari Challenge Trofeo Pirelli y Copa Shell.
Ademas esaki ta ofrece e miembronan di e departamento di F1 Clienti di saca e pista di monoplaza di Formula 1 di e temporadanan anterior y e autonan historico cu tabata participa den diferente competencia desde siglo XX. ❏



Major League Baseball a perde Marvin Miller

Ex lider sindical di Major League Baseball a fayece

New York, MERCA – E ex lider sindical di Major League Baseball, Marvin Miller, a fayece y e tabata tin 95 aña.

Segun e yiu muhe Susan, Miller a fayece na su cas na Manhattan pa 5:30 di mainta. Miller a wordo diagnostica cu cancer “hepatico” na augustus. E tabata director general pa 16 aña largo den e Asociacion di Peloteros di Liganan Grandi desde 1966.
Miller a discuti cu doñonan di ekipo na diferente ocasion. Na 1975, el a conkista e posibilidad cu e hungadonan por declara nan mes agente liber en bes di keda liga na e ultimo ekipo cu a contrata nan.
E ex sindicato ta ser recorda como un lider amabel, pero determina pa yega na su meta. E no a duda di eherce e derecho di beisbolistanan.

Marvin Miller ex sindical di Major League Baseball.

Evento ta wordo organisa pa di dos biaha na Latino America

Mexico lo ta e anfitrion di Campeonato Mundial di Taekwondo



Manuel Youshimatz, miembro di e Comite Organisado.

Puebla, MEXICO - E ciudad Mexicano di Puebla lo organisa na Juli e Campeonato Mundial di Taekwondo y segun e organisadonan e obhetivo ta di haci e torneo cu lo aloha mil competidonan, e miho den historia.

"Nos ta trahando pa organisa e miho Mundial di historia, e mil deportistanan cu lo yega lo tin tur e facilidadnan y su siguridad lo ta garantisa", Manuel Youshimatz, miembro di e Comite Organisado y titular di e deporte di e estado di Puebla a sigura. E mundial lo wordo celebra for di 15 pa 21 di juli cu e presencia di bringadonan di 150 nacion cu lo competi pa e medaya den e Centro di Exposicion di Puebla, un di e mas grandinan di Latino America.

Chung Wong Choue, president di e Federacion Mundial di Taekwondo, a recorda cu Mexico tabata un di e gran protagonistanan di e deporte aki den e ultimo cuatro Weganan Olimpico y a mustra su siguridad cu e exito lo ta husto."

Ta un honor pa e Mundial wordo organisa pa Mexico", segun e dirigente Surcoreano. E mundialnan di Taekwondo, cual a cuminsa na 1973 na Seoul, a wordo celebra 20 biaha, y un solo biaha na Latino America, na 1982 na e ciudad Ecuatoriano di Guayaquil.

Presidente di e Federacion Mexicano di Taekwondo, Juan Lopez a bisa cu e pais tin tres of mas competido den cada categoria cu calidad pa disputa un medaya den e mundial. Dia 1 di Februari e Federacion Nacional lo divulga e number di e competidonan pa peso, cu lo wordo cualifica for di un torneo selectivo y lo disputa un luga den e ekipo nacional. Den historia di e mundialnan, Mexico tin 56 medaya, tres di oro di Oscar Mendoza, Maria Espinoza y Edna Diaz, 24 di plata y 29 di brons. ❑


Chung Wong Choue, president di e Federacion Mundial di Taekwondo.

Boxdo Héctor "Macho" Camacho cu un ceremonia di despedida



Héctor "Macho" Camacho

San Juan, PUERTO RICO— Famia, amistad, y fanaticonan a dispidi di e boxdo Héctor "Macho" Camacho, unda cu un homenahe a wordo realisa. Mas di 100 persona a pasa dilanti di e ataud di ex boxdo na e cede di Departamento di Recreacion y Deporte na e capital di Puerto Rico. A pone airco den e gym, tapijt y cortina preto pa e ocasion aki. Famia a bisti Camacho na blanco y un cruz dorado a wordo poni na su man. Tambe nan a pone un cadena cu su nomber riba dje. Durante e ceremonia, esunnan cu tabata presente tabata bisa cu el a wordo mata. Boxdonan a yega na e ceremonia pa tambe dispidi di dje, y hopi fanaticonan tabata acerca nan pa pidi autografo. Segun polis cu tin sospechoso di e tiroteo, pero ningun hende a ser deteni pa asina sigui cu e investigacion. ❑


Momento cu mama di e boxdo ta yega pa dispidi di Camacho.


Boxdonan profesional tambe a presenta na e ceremonia.

Segun Johan Cruyff

Neymar no ta indispensabel pa Santos di Cataluña



Legendario di Barcelona, Johan Cruyff.

Barcelona, SPAÑA- E legendario di Barcelona, Johan Cruyff no ta kere cu e Catalannan mester di Neymar ya cu nan tin suficiente opcionnan ofensivo.
E internacional di Brasil ta un di e hungadonan mas busca rond mundo, y e Blaugrana continuamente ta wordo gelink cu un cambio pa e hungado di 20 aña.
Sinembargo, Cruyff ta sinti cu Barca lo ta perdiendo su placa den buskeda di refuersonan mientras cu e club ya a score hopi gol caba.
"E unico departamento na unda Barcelona no falta nada ta den scoremento di gol. Asina ta cu si nan puntra mi si nan mester di Neymar, mi lo bisa cu no," segun Cruyff a declara na un emisora di radio di Cataluña.
"Solamente mester wak e cantidad di gol cu nan ta score. Ya caba nan tin mas cu suficiente bon opcionnan dilanti."
Neymar su contract cu Santos lo termina na 2014.❑



Neymar hungado di seleccion di Brasil.

Chicago White Sox ta haci cambio den su cuerpo tecnico



Ex closer Bobby Thigpen.

Chicago, MERCA -- Chicago White Sox ta cambiando cuerpo tecnico, añadiendo e ex closer Bobby Thigpen y Daryl Boston mientras Harold Baines ta haya un rol nobo den e cuerpo tecnico.
Thigpens, kende su 57 weganan salba pa White Sox na 1990 ta na di dos luga riba e ranking di historia di Major League, ta reemplasa Juan Nieves como un entrenador di bullpen despues di a pasa e ultimo cuatro añanan como coach di pitcheo den e organisacion.
Boston, e coordinador di outfield di liganan menor di White Sox's minor-den e ultimo 12 temporadanan, ta e coach nobo di primera base. Baines ta laga e posicion di e coach di primera base pa assistent di bateo, un posicion nobo. E lo traha cu coach di bateo Jeff Manto.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Awacati yena cu salada di Cabaron

Ingredientenan:

- **½ siboyo, mayones, lamunchi, kropsla, peper, salo**
- **½ bleki chiquito di maishi hinte, blachi lourel, picalili.**
- **½ apel berde, tomati pa dorna**
- **2 awacati**
- **½ liber cabaron**
- **2 batata**
- **3 webo**
- **2 pida selder mericano**



Preparacion:

Pone e cabaron herbe den nan casca, den poco awa cu salo, in tiki peper y e blachinan di lourel. Despues cu e cabaronnan a herbe completamente ta saca nan for di nan casca y ta corta nan den lomba pa saca e sushi for di nan lomba. Despues ta corta e cabaronnan pida pida di mas o menos 1 centimeter Despues cu a pone e batatanan herbe den nan casca, ta casca esakinan y corta e batatanan na bloki chiquito. Ora caba corta nan ta mescla esakinan cu e cabaron y tambe e selder mericano cu mester corta mas chiquito posibel, of tambe por hinke den un food processor. Agrega e apel na bloki, siboyo, maishi y demas spesereinan y tambe mas o menos tres cuchara di mayones.
Despues cu caba di mescla tur cos hunto y e salada ta cla, ta pone esaki fia den frigidaire. Momento cu ta bai sirbie, ta corta e awacatinan na dos y ta hasi limpi bon parti paden.
Tambe ta kita e casca pafo y despues ta yena e awacati cu e salada di cabaron. Como adorno por pone e kropsla corta fini fini riba un tayo y pone e awacati riba dje. Riba e salada mes por decora cu pida peterseli, pida oleifi y tambe cu un slice di lamunchi corta den dos, pa asina dune un toke mas festivo. Tambe mester corta e tomati den e forma desea pa asina caba di dune e toke mas bunita. Semper cu ta sirbi e plato aki mester pone salo na mesa, pa cada ken pone e salo na nan gusto.

Bon Appetit!

Aruba Bank a celebra cu su ekipo di dama di softball

Aruba Bank Lady Tigers campeon di Aruba Softball Bond





Aruba Bank a celebra hunto cu su ekipo di dama Aruba Bank Lady Tiger, kendenan a sali campeon di Aruba Softball Bond di e campeonato di HEINEKEN.







ORANJESTAD - Aruba Bank ta pa cinco aña e orguyoso sponsor di e ekipo di softball di damanan, Aruba-Bank Lady Tigers, cu a gana e Campeonato HEINEKEN 2012 di Aruba Softball Bond cual a wordo dedica na un colega di Aruba Bank, Milburga "Mila" Martinus y Antonio "Tony" Warner.

Lady Tigers a ser funda na año 1979 ora cu coach Minguel Tromp a wordo acerca pa bira manager di un team di softball di damanan na Santa Cruz, consistiendo di hungadonan adulto.

Awendia mayoria di e hungadonan tin un trayectorio largo den e ekipo. Tin di nan cu a cuminsa cu 9 aña y tin hungadonan cu ta nieta of famia di esunnan cu a hunga den e team di adulto.

Aruba Bank como sponsor di Aruba Bank Lady Tigers ta orguyoso di e gran logro di e team durante e campeonato HEINEKEN 2012.

Pa celebra e tremendo logro aki Aruba Bank a organisa un dinner special pa e team campeon y nan directiva.

Lady Tigers tin como meta pa 2013 forma 2 ekipo di softball, entre e siguiente edadnan 9 – 12 y 13 – 16 pa asina participa den e campeonato di Little y Senior League.

Nan kier garantisa continuacion cu e bunita deporte di softball femenino aki na Aruba y asina ta fortalece e organisacion.

Aruba Bank Lady Tigers a probecha di e bunita ocasion aki pa asina por a gradici Aruba Bank inmensamente pa patrocina nan hobennan, demostrando nan confianza den nan team.❑

Aruba Marriott a entrega donacion di fondo na FPNC

Nan tin espirito pa sirbi comunidad di Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a celebra nan siman di aprecio pa su clientenan, un iniciativa di Marriott International pa gradici nan clientenan y e relacion continuo cu nan tin. Un parti di e siman di aprecio di cliente ta enfoca riba e espirito pa sirbi comunidad, y duna bek na comunidad local.

Pa yuda e food bank local, Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC), e Hotel a organisa un caminata di 5 km cu un ruta cu a sali for di e Hotel te cu Arashi y bek na e Hotel. Mas cu 150 participante a registra pa e caminata aki incluyendo lokaalnan, associadonan di Marriott y tambe huesped cu ta kedando na Hotel. E contribucion tabata inclui un T-shirt, refrescantenan y un sports bottle. Despues di un warm up di Zumba cu instructor Denise Krosendijk-Pechacek participantenan a sali bay rumbo pa Arashi Beach.


Team di sales di Marriott y team di evento a duna FPNC e envelop di donacion.

Despues di e evento aki diferente door prizes a ser duna incluyendo dinner den diferente restaurant na Marriott y tambe un weekendstay na Aruba Marriott. Marriott su team di sales y team di evento a haci un donacion di e fondonan na Fundacion Pa Nos Comunidad. Cu e donacion aki ta bay ta posibel pa FPNC duna basketnan di cuminda na famianan menos afortuna na Aruba durante dianan di fiesta. Aruba Marriott kier a gradici tur participante, IBISA y Denise Krosendijk- Pechacek pa nan participacion y ta spera di organisa e evento aki otro aña atrobe. ❑

Coredo y canadonan durante e CMB Aruba Loop 2012







ORANJESTAD - Diadomingo mainta a tuma luga e di segundo edicion di e CMB Aruba Loop. Ya for di diabierna anochi e preparacionnan a cuminsa pa kisas un di e caredanan na pia di mas exitoso den 2012. Un cantidad grandi di persona a pasa y registra na CMB Noord unda cu na banda di a ricibi e number di participacion a haya tambe algun articulo extra patrocina pa CMB Bank.

E diadomingo madruga pa 4or, e prome bus cu e participantenan a sali for di Noord branch rumbo San Nicolas, unda a prepara pa e salida di e 23km cu a sali pa exactamente 5or y mei. Ni un ora despues un otro grupo grandi a staciona dilanti di CMB Sta. Cruz, unda e coredo y canadonan a sali pa e careda di 10km.

Por ultimo pa 7or, esunnan cu a inscribi pa core of cana e ruta di 6km a haya e señal di salida for di CMB bancomatico Paradera pa asina hunto cu esunnan di e 10km cu por cierto tabata pasando e momento ey sali bay rumbo CMB Noord unda e evento a finalisa.

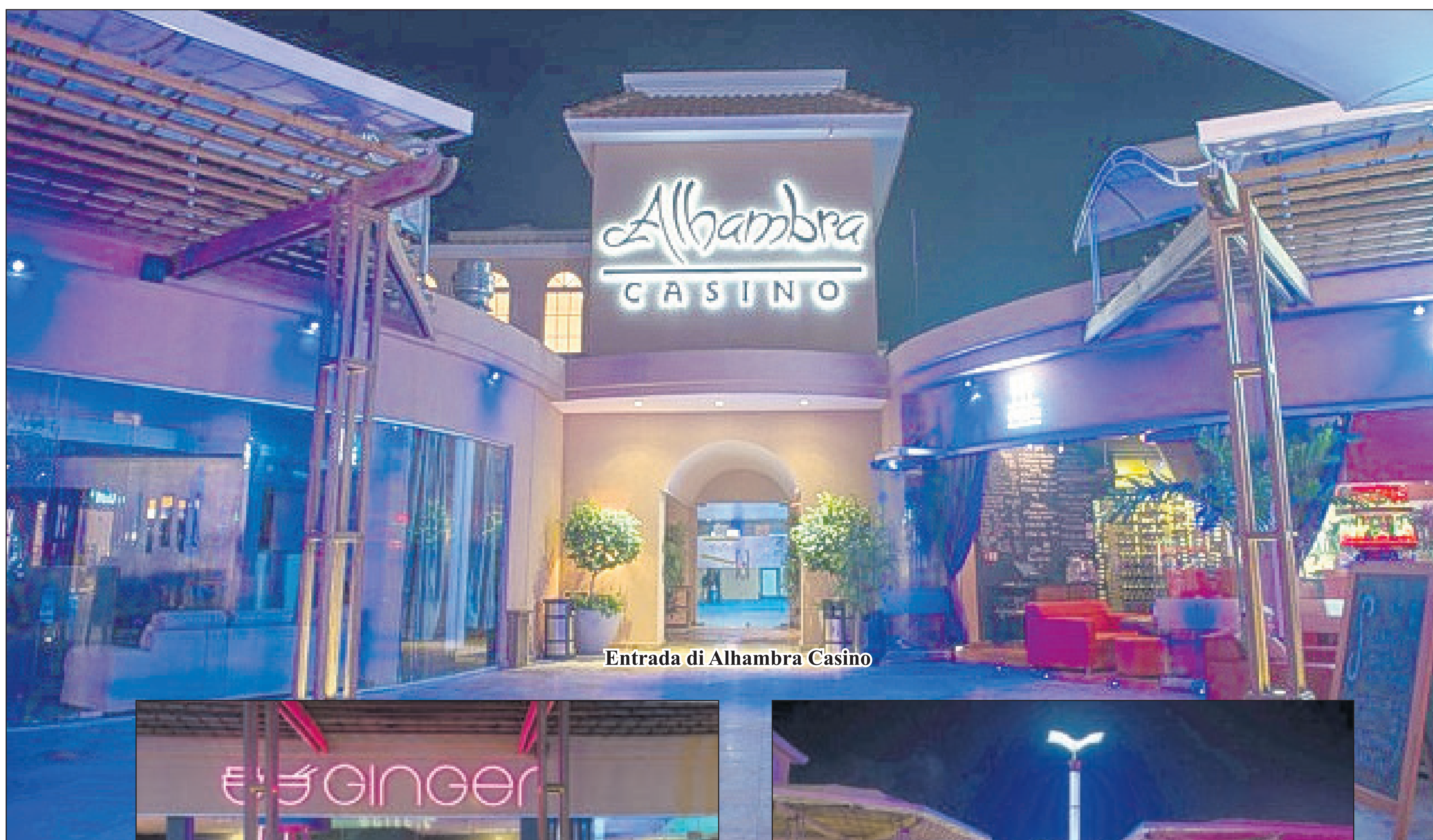
Mester bisa cu e careda tabata uno hopi emocionante unda cu den e 23km, Ronald Staring a demostra cu e ta completamente bek na Aruba unda cu den un final dramatico e ta sa na crusa e meta final prome cu e Venezolano Olivares, kende ta sali na di dos luga.

Na di tercer puesto a keda Gino Hogde. Pa loke ta e careda den e 10km, e specialista Randy Cuevas procedente di nos hermana isla di Corsou a bini dicidido pa gana esaki, unda el a sa na gana yegando e meta final dilanti di nos hoben prospecto Arubano Jean Andrew Fingal. Pa loke ta e categoria femenino, e dos miho coredonan di Aruba esta Shariska Winterdal y Jenelaine Vrolijk a gana e careda den respectivamente 23km y 10km.❑


Caminata di CMB Aruba Loop 2012.



Santa Claus y Mama Claus ta di bishita na The Shops At Alhambra Mall



Entrada di Alhambra Casino



Bin disfruta di un dushi cena den Ginger.



The Shops @ Alhambra Mall.

ORANJESTAD - "The Shops At Alhambra Mall " ta invita pueblo di Aruba en general pa nan siguiente actividad pa famia, cu lo tuma luga diaranson 28 di November. Grandi y chikito por bin pasa un rato ameno haciendo compras pa dianan di fiesta y asina ricibi descuentonan hopi atractivo.

FOODCOURT

Pa tene e barica yen y e curason contento nos food court tin fast-food mundialmente conoci manera Sub-Way, Dunkin Donuts, Baskin-Robins, y pizza pizza Little Ceasars, anto cada un tin un special. Bin purba cumindanan heerlijk riba grill na The Market. Den un anochi friu un koffie cayente di Juan Valdez ta baha bon. Probecha tambe di nan 2 pa 1 granizado. Ginger tin e sushinan mas dushi na Aruba y no por keda afo nan suculento 3 course dinner pa solamente $25.00, cual ta consisti di un appetizer, nan sabroso spicy beef y dessert. Fusion Piano Bar & Cigar lo tin prijsnan di dollar pa florin y snacks gratis.

MODA

Bo kier luci bunita, anto pasa na Daher & Co pa wak nan ultimo coleccion y ricibi 10% di descuento. Haci compras na Aruba Aloe, R-Glass, Lazy Lizard, Mermaid y Divi Logo Store pa asina bo tambe ricibi bo regalo. The Shops At Alhambra Mall ta yama bon bini na Alelina, un tienda nobo unda tambe bo por ricibi descuento. Na JMR tambe tin un seleccion di articulonan cu ta na descuento. Relaha den un massage chair na Intermezzo -The Salon for di 6pm te cu 9pm.

PASA Y PROBECHA

Tin asina hopi pa menciona, y ta p'esey mes nos ta invitabo bin personalmente y probecha di tur e descuentonan y specialnan cu bo por ricibi solamente durante nos actividadnan riba diaranson. E siman aki tambe Mama y Papa Claus lo ta presente pa deleita y entretene tur hende treciendo un ambiente di Pasco y fin di aña. Robert Thiel lo t'ey un biaha mas pa pone ritmo y sabor for di 6or di atardi te cu 10 di anochi. Asina ta, trece famia henter diaranson awor 28 di November na The Shops At Alhambra Mall pa un anochi Jen di sorpresa y ambiente.❑

BON DIA Aruba LOCAL B9 Diaranson 28 di November, 2012

Re-encuentro cu nos cultura

Desvelo di Canoa Wayuu lo duna inicio na un diadomingo yena cu arte, historia y tradicion



Vivi Ruiz, directora di Museo Arqueologico Arubano hunto cu Prome Minister Mike Eman.



Prome Minister Mike Eman durante e conferencia di prensa cu a tuma luga den Museo Arqueologico Arubano, na ocasion di e develo di e Canoa Wayuu cu lo tuma luga diadomingo awo.



Directora di Museo Arqueologico Arubano, Vivi Ruiz.



Sr. Clifford Rosa, presidente di Stichting Rancho.



E artista contemporaneo Belinda de Veer, kende lo bay tin su exposicion dia 2 di December den edificio di UNOCA.



Ferdinand Franca, director di Museo Historico situa den Fort Zoutman. E museo lo habri su portanan dia 2 di December proximo pa exposicion di Rita Maasdammer.

ORANJESTAD – Diadomingo awo, dia 2 di december, lo bay tin un actividad hopi special cu lo bay tuma luga na Museo Arqueologico Arubano, cuminsando pa 10'or di mainta. E team di MANA, manera cu e ta wordo yama a ricibi un regalo for di e comunidad Wayuu di Riohacha den forma di un canoa, cu ta resultado di un bishita cu a wordo haci aña pasa, riba iniciativa di Prome Minister Mike Eman. Segun Vivi Ruiz, kende ta directora di e museo, esaki ta algo cu e Museo kier mustra na publico, en particular na e muchanan.

ACTIVIDADNAN CULTURAL

Sra. Ruiz a sigui splica cu pa e ocasion aki lo ta dibishita dr. Weidler Guerra, kende ta un antropologo Wayuu y tambe ta gerente di Banco de La Republica di Riohacha. Diasabra awo e lo yega pa e ceremonia di diadomingo y esaki ta un ocasion special cu ta invita tur partner envolvi den e sector cultural, pa habri e dia ey y ofrece henter Aruba, e comunidad multicultural di Aruba, un tour cultural.

DESVELO DI E CANOA WAYUU

Riba e dia aki, Museo Arqueologico lo desvela e canoa Wayuu cu ayudo di muchanan di Aruba y di e comunidad Wayuu. Despues di e parti oficial e diadomingo aki, ta sigui cu tayernan creativo unda por traha adorno pa e kerstboom dilanti di e Museo. Dr. Weidler Guerra, kende fuera di ta un antropologo y gerente di Banco de La Republica di Riohacha, ta un specialista den nabegacion maritimo, lo bay duna un lectura di nabegacion Wayuu pa 11'or di mainta den e auditorio di Museo Arqueologico. Ademas por disfruta di un dushi cuminda crioyo di e bario di Rancho como tambe cuminda Wayuu bou di deleite di dushi musica en bibo te cu 2'or y mey di atardi.

TOUR CULTURAL

E tour cultural ta cuminsa na Museo, caminda lo tin e desvelo di e canoa. Tambe lo bay tin un charla di dr. Weidler Guerra, kende lo papia tocante e historia di nabegacion den e region. Lo bay tin un bus cu ta wordo financia door di UNOCA cu lo core entre shete instancia, shete actividad cu lo tin den Oranjestad.

1. E bus lo bay na Freezone caminda tin e Bienal. E Bienal ta di Aruba y Caribe. E exposicion "Happy Island" ta di un taya internacional. Tur hende ta wordo invita pa bin mira cuanto Aruba tin en comun cu su bisiñanan den Caribe. Artistanan local y di region, entre nan Republica Dominicana, Jamaica, Corsou a expone den e exposicion den Freezone. E oportunidad t'ey pa bishita Freezone entre 10'or y 2'or.
2. E tour ta sigui pa e waf Chikito. Stichting Rancho, cu ta ruman di Museo Arqeologico lo tin un actividad cu e comunidad Wayuu. Aki lo presenta cuminda tipico Wayuu riba e waf chikito.
3. VNO ta habri nan edificio diadomingo pa mustra un exposicion cu e nomber peculiar "One Happy Kingdom". No solamente Aruba ta un bon bisiña den region, pero tambe den reino. Ta exposicion di artistanan di Aruba cu ta enfoca riba Reino Hulandes.
4. UNOCA lo presenta un exposicion temporario di Belinda de Veer.
5. Museo Historico den Fort Zoutman lo ta habri cu un exposicion di Rita Maasdammer. Pa henter famia esaki ta interesante. Aki ta mustra maquettenan di e diferente periodonan historico di Aruba.
6. Atelier '89, den Dominicanessenstraat. Atelier ta caminda hobennan ta bin hunto. Nan ta haci arte, bay afo y hiba Aruba su nomber hopi leu den e parti artistico. Nan tambe lo ta habri di 10'or pa 2'or.
7. Museo Arqeologico mes cu lo bay tin e desvelo di e canoa y demas actividadnan ya menciona.

Grandi y chikito ta wordo invita pa coy e bus 10'or y mey di mainta y keiro henter diadomingo rond. Esaki lo ta gratis. Esaki ta un bon ocasion pa bin Playa y disfruta den famia un diadomingo contento.

ORIGEN SIMILAR

Den cuadro di esaki, Prome Minister Eman a relata un tiki di e similaridadnan cu Aruba tin cu e comunidad Wayuu. El'a splica cu e origen di e desaroyo aki ta situa den e conocemento y den e historia comparti cu nos costanan tin, esta di Aruba y Sur America, caminda tur investigacion, tur analisis historico cu a wordo haci ta demostra cu e poblacion original di nos isla ta coresponde cu e poblacion original di Sur America, sigur sigur Venezuela cu Colombia na e costa di Guajira, cu ta wordo comparti tambe entre Venezuela y Colombia.

RECONOCIMENTO DI HISTORIA

aña pasa na momento cu a celebra 25 aña di status aparte, riba tur dia 18 di luna, tabata tin un celebracion pa recorda e historia bunita di formacion di pais Aruba, segun Prome Minister. Na final di aña a dicidi di clausura e aña di celebracion aki cu un reconocimento di e historia di nos poblacion. E historia di nos poblacion ta bay bek na e indjannan cu a habita Aruba y cu den hopi forma den e generacionnan cu ta sigui a marca hopi di e caracteristicanan di kico ta un Arubiano, el'a bisa.

SOCIEDAD MULTICULTURAL

Naturalmente nos a bira un sociedad multicultural cu influencianan di hopi pais rond mundo, pero e poblacion original cu toch a core cu un liña cora door di historia di pais Aruba y hopi di e caracteristicanan, e sentido di orguyo, e sentido di conexion cu naturalesa ta aspectonan cu nos a haya inculca den nos for di historia original di e poblacion di pais Aruba. Pa celebra e 25 aña di status aparte, no por a haci esaki sin un reconocimento di unda a nace e sentimento di orguyo ey cu a conduci nos pais na para den un forma determina pa un dia por ta un pais autonomo den Reino Hulandes.

RINDI TRIBUTO

E mandatario a sigui bisa cu gobierno di Aruba a haya importante pa duna tributo na e historia comun aki y tambe pa duna contenido na locual nos ta comparti pa por traduci tambe den locual hunto por haci den futuro. Pa e motibo ey a acerca tanto Venezuela como Colombia y a acerca tambe Museo Arqueologico pa a haci un mision di bishita na Guajira y e momentonan ey pa Venezuela tabata un poco mas complica y di parti di Colombia tambe e reaccionnan naturalmente tabata cu ta un area cu no tur dia ta haya bishita di oficialnan pero cu sigur tambe hunto cu autoridadnan di Venezuela lo sigura pa por a yega na Guajira y Riohacha y haci un bishita cu contenido y un bishita di hopi amistad. Esey a sosode na November.

MOMENTO PA CELEBRA

E comunidad Arubano tin e fortalesa grandi pa pone obhetivonan su dilanti, Prome Minister Eman a relata, y sigui pone metanan concreto y traha duro pa realisa nan. Naturalmente esaki ta un atributo importante den e caracteristica di nos poblacion pero hopi biaha miras pa futuro por kita un tiki di e bista pa patras. Mester ta asina cu pa orienta riba e siguiente obhetivo cu e siguiente exito cu kier logra pa pais y pueblo tin biaha no suficientemente mester para reflexiona riba nos historia, riba nos origen, e ta sigui bisa. Si tin un instancia na Aruba y si tin un personalidad na Aruba cu a bringa e coriente aki pa corda nos tur dia cu nos tin un futuro, pero cu e futuro ey ta toch ancra y su reisnan ta den nos historia ta Museo Arqueologico Arubano. Sra. Vivi Ruiz a haci esaki un pasion hasta na momentonan cu no tabata e prioridad den nos nacion. Ta danki na e insistencia ey cu awe nos tin e museo aki cu nos tin e momento cu nos por celebra un historia asina bunita, Prome Minister Eman a bisa finalmente.❑



Betina, un di e representantenan Wayuu durante e conferencia di prensa den Museo Arqueologico.



Parti di exposicion na VNO.



Partnernan cultural, hunto cu Vivi Ruiz, Prome Minister Eman y e representantenan di e comunidad Wayuuu, Gladys y Betina para na e canoa Wayuu, cu lo wordo desvela oficialmente diadomingo awo.

Cuadra cu ta forma parti di e exposicion "Happy Kingdom" na VNO.





Gladys, representante Wayuu durante e conferencia di prensa den Museo Arqueologico.

BON DIA Aruba

Fanapa ta ricibi donacion di Arvefa pa renobacion di su toren den Bubaliplas


Un otro angulo di e trapi. Otro aña e lo haya su beurt.

ORANJESTAD – Fundacion pa Parke y Naturalesa a ricibi un bunita regalo for di e empresa local Arvefa. Nan lo bay cuminsa cu un proyecto di mantencion door di verf e toren cu ta wordo bishita tanto pa turistanan como local pa asina por observa e naturalesa cu tin rond.

Situa, net otro banda di caminda di The Mill Resort, e toren di Fanapa ya ta existi pa 15 aña caba. El a wordo construi como donacion di ALBO Wegenbouw y Divi Aruba Phoenix Beach Ressort N.V. pa Fanapa.

Na cuminsamento di luna e representante di Fundacion Arubano pa Naturaleza y Parke Sr. Ramsay Acosta hunto cu e director di Arvefa, Sr. Fred Arts, a bay mira e toren caminda tabata tin hopi awa, dus e plas ta yen di awa y bida. Sr. Arts a keda impresiona cu e beyesa di e parti di nos isla desconoci ainda pa hopi.


Aki por mira un bista di e condicion di e trapi di observacion di parha cu ta situa den Bubaliplas.

FANAPA a ricibi un donacion di un cantidad considerabel di verf cu ta specialmente desaroya pa structuranan cu ta haya hopi influencia di solo, biento awa y salpeter. Manera cu e ta un experto di pintura y e clima local, Sr. Arts di Arvefa a scoge un pintura special pa obhetonan di afo.

Cu ayudo di boluntarionan y empresanan local, Fanapa lo bay renoba e Toren pa tur hende por disfruta di su pintura nobo den e aña nobo cu ta bini.

Si cualkier persona ta interesa pa sostene Fanapa por tuma contacto cu e fundacion via e-mail: fanapa_fanapa@yahoo.com of por yuda via donacion ariba cuenta # 90.35.745 na RBC. Y si bo ta interesa di updates di Fanapa, e Bubali plas y mucho mas sigui Fanapa online na su pagina Facebook: Fanapa Aruba.❑

Grupo di Agentenan di biahe di Belgica di bishita na Aruba

ORANJESTAD - Recientemente Aruba a ricibi bishita di un grupo di agentenan di biahe for di Belgica, e grupo a consisti di 10 agente di biahe, 1 representante di KLM Sra. Karine Ostlender y e lider di grupo cu ta doño di e compania Travel World Belgium Sr. Lieven Bossaert. E agentenan a haci inspeccionnan na varios di nos Hotelnan luhoso como Restaurantnan, tambe nan a ricibi un paseo rond di nos isla cortesia di e compania cu ta atende cu gruponan di Travel World Belgium na Aruba “El Tours”.

Un di e atraccionnan cu mas a ser gusta pa e agentenan ta e paseo riba catamaran Dolphin na e area di Malmok y Boca Catalina, cortesia di Delphi Water Sports Aruba.

Awo e agentenan di biahe tin un conocemento mas amplio di loke e producto Aruba ta encera, como cu nan mes tawata tin un experiencia unico di loke Aruba por ofrece na su bishitantenan. Sr. Ernest Giel representante di Aruba Tourism Authority a coordina un programa extenso cu hopi conocemento y diberticion pa e grupo di agentenan di Belgica, y a ricibi comentarionan hopi positivo di loke ta encera nos producto Aruba.

Aruba Tourism Authority kier a gradici tur esnan cu a coopera cu e bishita di e agentenan di biahe di Belgica. ❑


E grupo Belga hunto cu Sr. Ernest Giel na Divi Links.


E grupo di paseo riba catamaran Dolphin.

Meteo Aruba:

Ta spera mas awa durante e dia di awe

ORANJESTAD - Durante e proximo 24 ora areanan di nubia lo sigui move den nos region produciendo algun awasero riba Aruba cu chens pa lamper y strena. Algun di e awasero nan aki por ta localmente modera te fuerte.

CONDICION DI LAMA
Lama ta modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA DIA DI AWE
Shelo ta parcialmente te principalmente poco nubla den oranan di mainta, cambiando pa parcialmente nubla den oranan di atardi. Posibilidad ta keda cu lo tin awasero aisla. Temperatura maximo ta di 31°. Indice di calor ta te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa ta te20%. Precipitacion ta menos cu 2 mm.

TEMPO AWE NOCHI
Shelo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura minimo ta di: 26°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te 22 nudo. Posibilidad di awa ta 20%. Precipitacion ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 04 16 20 28 — Letter: L — Joker: 10

TIC TAC TOE

07-06-11-15-04-09-05

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
9095 1879 2125	8611	7101 Scorpio

DIARIO	KORSOU	Super
5318 2649 4443	9590 9524 3355	3736

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: 1853-0181-7887

Lotto di Dia: 07-09-11-12-27

Mini Mega: 03 09 17 27 07

3 Million in prices — November 24 2012 — 26-28-36-41-50-51-x4

Mega Millions — 49 Million in prices — November 230 2012 — 8 - 37 - 44 - 47 - 48 » 27

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

E ciclo planetario aki ta priminti hopi sorpresa. Ta acercando momentonan extraordinario den bo bida, vooral den bo relacion cu ken bo ta comparti bo bida. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo ta den un tono sensibel y hopi intuitivo. P'esey ta importante pa bo pone e recursonan positivo di bo signo funciona y no lagabo influencia door di ideanan negativo. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo tin cu actua cu rapidez den e asunto aki. Bo agilidad mental y bo rapidez intelectual cu ta caracterisa bo signo, ta factornan cu lo yudabo resolve un asunto pendiente. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 32.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Tin placa den un cuestion cu tabata paralisa. Esey lo bay causa hopi trankilidad mental. Den cuestionnan social y amoroso esaki lo bay ta un dia feliz. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



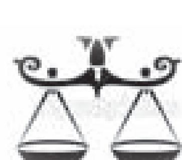
Leo — Jul 23 - Aug 23

Lo bo descubri algo cu ni sikiera bo tabata sospecha. Bo ta sinti bo mes gradicido pa e bon amigonan y otro personanan cu a comporta di un forma admirabel. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo ta bay pensa cu bo cabes y bo curason. Probecha e oportunidad aki cu bida ta dunabo pa demostra e persona cu ta interesante con importante e ta p'abo. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo diplomacia tipico lo soluciona un problema. Bo kier actua di biaha ora yega na bo horea cierto comentarionan. Aplica bo diplomacia, laga bo schoudernan cay y hari. Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bay tin encuentronan cu ta marca bo siman sentimentalmente. E influencia planetario rond di bo signo lo bay contribui notablemente pa bo sa ki partido bo tuma. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Evita reaccionnan emocional awe. Bo tin cu mira tur dos banda di medaya. Analisa miho cierto situacion confuso y no actua di forma impetuoso of indiscreto. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

No duna atencion na rumornan cu mal intencion. Tin personanan cu ta gosa creando un tono negativo y pesimista rond dibo. No haci nan caso. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta balansa e puntonan cu tabata los den bo bida amoroso. Bo planeta regente lo bay reclama dibo un actitud discreto, sin exageracion tur cos cu bo ta scuchando. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

No conclui nada. Analisa tur cos. Amor, amistad y relacionnan humano mester wordo balora cu hopi calma prome cu tuma decisionnan cu por causa trastorno. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 51.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

28 November
Dr. van Ool

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Central Tel: 585-8077
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 28 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Colegio San Antonio agradecido na Aruba Bank



E baño tambe a haya su beurt.



Muchanan di Colegio San Antonio hunto cu e team di Aruba Bank a sa di trece bida na Ayo Rock Formation cu nan bon obra.



Dunando un colo nobo.

ORANJESTAD - E fin di siman tras di lomba, Colegio San Antonio a culmina nan proyecto di "Colegio San Antonio loves Ayo" di forma exitoso. E proyecto aki a forma parti di "Good 4 The Neighbourhood, Upgrade bo bario".

"Como scol nos kier gradici tur cu a yuda nos den e ultimo luna aki", e organisacion ta remarca. Palabra di danki ta bay na Aruba Bank y e team di Good 4 the Neighbourhood, Serlimar pa nan apoyo y sosten, e team di Museo Arqueologico Aruba pa e ideanan y aporte, Aruba Aloe Balm, DOW, ATA y Tourism Product Enhancement Fund, Graphics and Design, medionan di comunicacion y por ultimo Minister Sevinger di Ministerio di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente.

No por lubida e apoyo grandi cu nan a ricibi di e beheerder di Ayo Rock Formation, Sr. Henriquez y tur otro bisiña di e bario di Ayo.

E proyecto aki no por tabata uno exitoso sin e apoyo di e coordinador di Aruba Bank Sra. Sharlene Tromp, e team di docente di Colegio San Antonio cu a apoya e iniciativa aki desde un principio y por ultimo e entusiasmo grandi di e alumnonan di scol cu tabata e motor tras di "Colegio San Antonio loves Ayo".

Ta invita pueblo di Aruba henter pa duna Ayo un bishita y disfruta di e bunita parke cu e scol aki a laga pa e disfrute di local y turista. ❑



Haciendo limpi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur

mihor conoci como "Mena"
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2'or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Paseo a Habri nan temporada di fin di aña cu un tremendo celebracion



Grandi y chikito ta disfruta di un bunita show na Paseo.



Grupo di gaita Las Unicas.

ORANJESTAD - Ora cu nos ta papia di celebracion, na paseo Herencia nos mester ta. Paseo Herencia a habri su temporada di fin di aña cu un ambiente fenomenal.

Paseo su celebracion a wordo transmiti na diferente programa nan di TV " Magia di Pasco" "E Regalo". Tremendo ambiente musical poni pa grupo di gaita "Las Unicas" cu a deleita tur presente tanto local y turista.

Y sin laga afo nos muchanan. Paseo Herencia a bira e cas di Sinterklaas. e aña aki nan a transmiti live for di Paseo su plaza y e luga tabata yena cu mucha di diferente edad , nan a disfruta di presentacion di grupo di baile y diferente entretenimento pa nos muchanan.

Keda pendiente pa e siguiente transmision na"Den Cas di Sinterklaas"na Paseo cu lo tuma luga 27, 29 di november y 4 di december.

Paseo Herencia ta invita pa sigui celebra e bunita temporada aki hunto cu nos na Paseo.❑



**"Siña mi hasi tur loke ta agrada Bo,
Abo cu mi tin pa Dios!
Mare bo bon spirito por guia mi riba
tereno liso"**
Salmo:143.10

Despues di un largo periodo di enfermedad a bai laga nos conforme cu Dios su boluntad casa, tata, welo, omo y amigo stima:



Max Johan Ignacio Ridderstap

***31-07-1940 †27-11-2012**

Su esposa stima: Vera Ridderstap-Giel

Yiunan stima: Madeline , Mohsen "Mike" Doulabi-Ridderstap
Jo-ann , Jayant Kock-Ridderstap

Nieto y nietanan stima: Fedor, Eugeney y Leah

Rumanan: Sito Leoncito Ridderstap y
Catherine Hopps
†Arcansio Ridderstap
† Betty Ridderstap
† Eva Hoftijzer Ridderstap

Subrinonan stima: Francis Ridderstap y esposa
Jose Ridderstap
Robby Ridderstap
Irving de Cuba

demas subrino y subrinanan y ihanan
Comer y compernan, primo y primonan

Consuegranan : Soraya Doulabi
(Neishabour - Iran)
Rose -Mary " Rose"
Kock-Lacle

Consuegronan: Aliasgar Doulabi
(Neishabour-Iran)
† Hubert Kock

Cuña: Dita Lacle-Faro y famia
Ela Faro y famia
Ninita Faro y famia
Mena Giel, yiu y famia
Christina , Jose Alcala y famia
Maria, Roland Franken y famia
Petronilla Growell y famia

Swa: † Donco y Teresita Faro y famia
† Mai y Toma Arends y famia
†Dominico Arends y famia
Pedrito y Jonka Giel y famia
Gerard Hoftijzer y famia

Amigonan di cas stima: Jolly Ramirez, Carmen Gallegos, Cita y Calito Croes
Compañeronan di DOW.

Demas famia: Ridderstap, Giel, Calatayud, Maduro, Doulabi, Kock, Lopez, Dirksz, Tromp, de Palm, Quandt, Hernandez, Smolders, Giel, Faro, Lacle, Alcala, Franken, Growell, Arends, Hoftijzer, Wing, Croes, de Cuba, Doolabi, Morel, Vrolijk, Wernet , Angela, Franken, Webb, Figaroa, Lampe.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 29 di November 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa .

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 28 di November 2012
4'or pa 6'or atardi.

Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa "Organisacion Parkinson Aruba"
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



**" Señor ta mi wardador, mi n' tin
falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi
bolbe haña forsa. "**
Salmo 23:1,2,3

Cu dolor nanos curazon, pero agradecido pa tur loke e a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Felipe Jacobita Flanegin

**mihor conoci como: "Chichi"
1 mei 1933 - 27 november 2012**

Na nomber di su:

Yiunan: Juan Carlos Hill
Simeon Hill, Rubia y famia
Aimo y Gisella Hill-Sanchez
y yiunan
Freddy Flanegin
Erwin Flanegin

Nietonan: Patrick Hill
Aldrick Hill
Felipe Hill

Compaño: Nicky Aniceto Jacopucci

Amigonan di cas: Yohendy Miguel Bracho
Morales, Carmencita Ruiz,
Dina Cazenave, Mayra Flanegin,
Armanda Luidens

sobrino y sobrinanan

Famia: Hill, Giel, Flanegin, Lacle, Ridderstap, van Cleef, Orman, Monach, Koolman, Simanca, Danies, Brete, Luidens, Henricus, Hoevertsz, de Cuba, Bello, Abreu, Toppenberg, Jeandor, Hernandez, Servud, Oduber, Willems, Jacopucci, Tromp, Prescott, Rojas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Celiusstraat 28
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com









**" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda
ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "**

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Nelson Marquez

**mihor conoci como: "Nel"
15 november 1953 - 26 november 2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







Cu honda pena ta anuncia
fayecimento di:

**Sr. Inocencio Rigoberto Tromp
Mihor conoci como: "Ten Ten"**

Na bida propietario di Ten Ten
Lottery

Directiva, Gerencia, Staf y Personal
ta manda palabranan
di mas profundo condolensia na
famia di e fayecido.

Cu alma di Inocencio sosega
na paz !



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra Vda. Petra Wernet-Kock

mihor conoci como: "Mamai, Pechi "
na edad di 72 aña

Na nomber di su:

Yiunan: Alfonso (Rudy) y Marisela Wernet-Roga
+Hendrik (Didi) Wernet y Leentje Wernet-Trimon
Magdalena Castillo-Wernet y Carlos Castillo

Manera yiu: Franklin Piña y yiunan
Marjorie Martinez y Ronald Henriquez y famia

Nietonan: Rudolf, Ruthline, Cindy, Jon-Kevin, Rudmar, Eduardo, Gregory, Hendrik, Kendrik, Diederick, Angelino, Nicholle, Karen, Romarc.

Bisanietonan: Ruzayna, Luka, Regerick, Dijeandrik, Lizandeeh, Morena.

Su nuera: Leentje Wernet-Trimon

Ex-nuera: Mirna Tromp
Ex nuero: Willem Vrolijk

Rumanan: Sra. Vda Betty Ridderstap-Kock y yiu
Sr. Johannes (Janchi) Kock y yiunan
Agrepina Wernet-Rafini y yiunan
Juliana (Chela) Rasmijn y yiunan

Manera ruman: Juliana (Chela) Rasmijn y yiunan

Cuñanan: Sra. Vda. Maria Kock y yiunan
Jacinta Wernet y yiunan
Hilda y Ale Geerman-Wernet y yiunan
Rosa y Walter Croes-Wernet y yiunan
Adela y Le Erasmus-Wernet y famia

Su amiganan di semper:
Ina y Pin Schwengle, Magda Nicolaas, Liliaan Besselink tur su otro amiganan mucho hopi pa menciona.

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, ex coleganan di Botica San Lucas y Airport, Grupo Famboyant.

Demas famia y conocirnan na Corsow y Boneiro, Wernet, Kock Roga, Castillo, Piña, Maritinez,Vrolijk, Henriquez, Tromp, Trimon, Vrolijk, Ridderstap, Rafini, Rasmijn, Geerman, Croes, Erasmus,
Irausquin, Maduro, Silva, Nijdam, V/den Berg,
Besselink, Refunjol, Schwengle, Nicolaas, Koolman, Ras, Tobbel, Dorothaal, Quand, Chaljub, Cornelis, de Cuba, Solognier, Wouters.

E acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 29 November 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa Santana Catolico San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), Diamars 27 November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta e deseo di e famia pa bisti colornan alegre.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

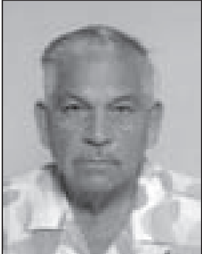
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nosta participa fayecimento cristianamente di:



Jan Supriano Croes

mihor conosi como "Jan Kommies of Jantje"
*** 27-09-1936 † 23-11-2012**

Na nomber di:
Su Sra. Esposa: Marina Croes-Webb

Su Yui(nan): Johnny Croes
† Anthony J.A. Croes

Su Nietonan: Raymond Croes
Sara (Chichi) Croes
Jean Eduardo Croes

Swa y cuñanan: Livia Croes y famia
Jacobo Webb y famia
Anna Tromp y famia
Nicolina Webb y famia
Maria Robert y famia
Alejandrina Comenencia y famia.
Petra Webb y famia (na Hulanda)

Erika Albertus y Yui na Hulanda, Olga Albertus y famia

Su Subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, Swinda Dirks su prima stima, su primo y primanan, comper y comernan, su Ex-Coleganan di Douane,
su ex-coleganan di Domino Teamnan: Holandia, Upa, Centro Social Paradera, Bavaria y Bubali.

Su Bon Amigonan: Alex Croes y Erick Becker, Dario Albertus, Lorenzo Padilla, sr. Martinho y sra Bemvinda, sr. Leonardo y sra. Celeste

Su Bisiñanan: Famia Anthony, Growell, Lesire, Irausquin, Tina y demas bisiñanan.

Rosa Winterdaal y famia., Irena Albertus y famia.

Demas famia: Croes, Webb, Deluque, Winterdaal, Concepcion, Larmonie, Brete, Geerman, Dirks, Albertus, Thiel, Lacle, Westerburger, Bronswinkel, Jurado, Tromp, Ras, Comenencia, Wouters, Petrochi

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 28 di November 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diamars 27 di november 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocirnan.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo tin un box pa donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds



A bay drumi den brasa di Señor; "Ten Ten"

Ten Ten tabata un luchador, un guerrero. Semper ela biba positivo. Ten Ten su lema ta te na su ultimo rosea.
"tur cos ta "BON BON"
Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada, serca Papa Dios. (Salmo 23)
Aya riba serca papa Dios tin hopi cos bunita ta spera mi
"Y nada ta pa semper"

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di:



Sr. Inocencio Rigoberto Tromp

Mihor conoci como "Ten Ten"
4 januari 1952 – 24 november 2012

Na nomber di su:
Querida mama: Sra. Vda. Marciala Placida (Chela) Tromp-Figaroa
Querido tata: †Venancio Aniceto Tromp
Esposa stima: Yolanda Tromp-Perez Rosero
Yiunan: Sharine Lisette Tromp
Jamil Tromp (TX-203)
Diana Tromp
Emylaine Tromp
Nieto: Shaswin Tromp-Ipcedencia
Rumannan: Canisio y Loreta Tromp-Carrasquero y yiunan (Hulanda)
Florencio y Patricia tromp-Hernandez y yiunan
Antonia Trompy yiu
Candida y Silo Tromp-Tromp
Clemente y Maria (Eta) Tromp-Lampe y yiunan (Aruba y Hulanda)
Rufo Tromp y yiunan (Hulanda)
Esteban (Banchi) Tromp y yiunan
Rosendo (Chin) y Maritza (Koeki) Tromp-Ridderstap y yiu
Benjamin (Benny) Tromp y yiu
Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan
Eric y Carmen Victoria (Mimi)Tromp-Cahuaya y yiunan
Mirto y Martina Tromp-Navas
Walfrido (Uchi) y Geraldine (Sheila) Tromp-Maldonado y yiunan
Eduardo Tromp y yiunan
Tantanan: Dora Figaroa y yiunan
Johanna Figaroa y yiunan
Mama di su yiunan: Editha y Michael Henriquez-Tromp y yiunan
Suegra: Sra. Vda. Dolores de Perez (Palmira Colombia)
Cuñanan: Julio Cesar Perez (Palmira Colombia)
Helmer A. Perez (Plamira Colombia)
Ruby E. Perez (Plamira Colombia)
Su amigonan: Alvin Stamper y famia
Eddy "Gotoe" Tromp y famia
Vladimir Ramirez-Boom y famia
Nicolaas "Nick" Giel y famia
Vincente "Chito" Tromp y famia
Marcelino "Chapulin" Tromp y famia
Su amiganan: Lena Lampe y famia
Ton y Edda Geerdink-Winterdaal
Faustina Frank y famia
Lotto pa Deporte: Gerente y personeel
Ildo's Lottery: Ildo Vrolijk y famia
Mark y Jan van Rommondt y famia y staff y personeel
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan, tur bon y fiel clientenan di Tenten Lottery, tur e sector hotelero,, trahadornan di Little Switerland, Westin, Mini Market ABC, Cabanita, Cinnabon Cabana, Alhambra Casino, Holiday Inn, Divi Divi, Excelsior Casino, Le Petit Café, Tony Romas, Marriott, Café Marilyn, Chalet Suisse, Buccaneer, Kowloon Restaurant, Colonia Filipino, Aqua Grill, tur amigo taxistanan, Piet Super Snack y tambe tur su amigo y amiganan di diferente hotel di hopi aña.
Su team di futbol: S.V. Bubali
Su team di biljard: Barracuda
Famia: Tromp, Perez Rosero, Figaroa, Carrasquero, Lopez, Lampe, Geerman, Bomba, Cahuaya, Navas, Maldonado, Henriquez, Lo, Paesch, Angela, Akkari, Baroud, Kelly, Franken, Albertsz, Ridderstap, Winterdaal, Frank, Croes, ipcedencia, Lacle, Pietersz, Ramirez-Boom, Eisden, Farro, Thode, Britten Roza y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di November 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa su cas na Montaña # 50 pa 1'or di merdia. E resto mortal lo ta reposa den misa Santa Anna for di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana catolico na Noord.

Enbes di flor of krans nos ta aprecia un donacion pa un bon causa.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76 diaranson 28 di November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia stima of bon conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
*** 27-01-1940 † 23-11-2012**

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen, Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp, Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina, Ridderstap.

Famianan na:
Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un boxdisponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
*** 09-03-1941 † 23-11-2012**

Na nomber di su
Esposa stima: Diana Vrolijk-Luidens
Mama: †Helenita Vrolijk
Tata: †Jose Vrolijk
Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan
Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna, Alice, Jacyanne
Nieto Stima: Vicking
Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
†Irene y † Bertus Ermstrang y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan
Swa y Cuñanan: †Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia
Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda
Tanta : Vera Vrolijk
Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper: Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras, Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76, diabierna 30-11-2012 di 7'or pa 9'or pm.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Stebanita Rojas-Bennett

mihor conoci como:
"Kita" of "Juffrouw Sita"

Na nomber di su:

Esposo: Jose de Jesus (Chucho) Rojas

Yiu: Mayra Alejandra Rojas

Tata: † Carlton A. Bennett

Mama: Calista Bennett-Servud

Rumannan: † Aurelio S. Bennett
Maureen y Gino
Robert y Claudette

Swanan: † Juvenal Rojas y yiu
Maximo Rojas y yiunan

Cuña stima: Yolanda Solognier y famia

Omo: † Felipi Servud y yiunan
Tanta: † Cecilia Prescott y yiunan
y demas tanta y omonan

Sobrino y sobrinanan: Moises, Geraldine, Jenneyfer, Calvin, Jericho, Xena

Sobresobrina: Ceidienne

Bart Romano y yiunan

primo y primanan, swa y cuñanan, ex-cuña y ex-swa, comer y compernan, ihanan

coleganan, alumnonan y mayornan di Anglo Kleuter School

Famia: Rojas, Bennett, Kelkboom, Maduro, Solognier, Prescott, Servud, Romano, Perozo, Richardson, Boekhoudt, Enser, Wells, Franken, Luciano, Bello, Jacobs, Singh, Citroen, Dirks, de Lange, Croes, Koolman, Blanco, Bislip, Boumgartner, Quandus, Quant, Lacle, Hernandez, Albus, Ras, Livingstone, Winterdaal, Gonzales, Vargas, Bustillo, Mujica, Rudolfo, Orman y demas famia na Venezuela y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 29 november 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree
Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3:30 na the Olive Tree
Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diaranzon 28 november 2012
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

